



## **Tellerschleifgerät / Disc Sander / Ponçeuse à disque PTSG 140 C2**

(DE) (AT) (CH)

### **Tellerschleifgerät**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **Ponçeuse à disque**

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### **Szlifierka talerzowa**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### **Tanierová brúska**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

### **Disc Sander**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

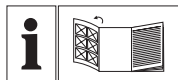
### **Schotelschuurmachine**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### **Talířová bruska**

Překlad originálního provozního návodu



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

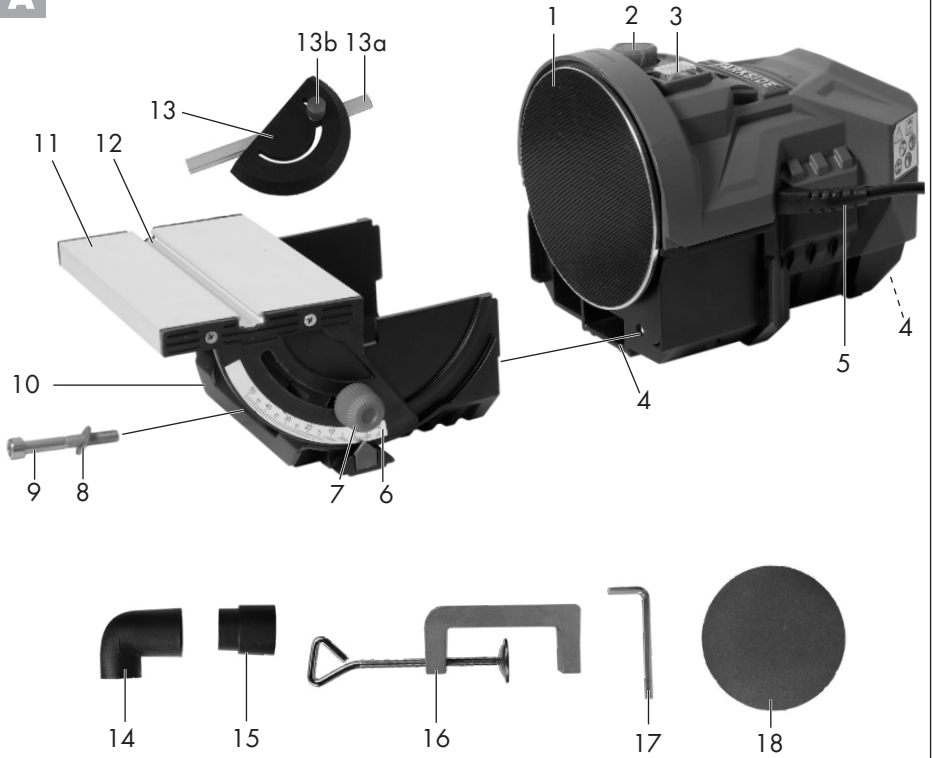
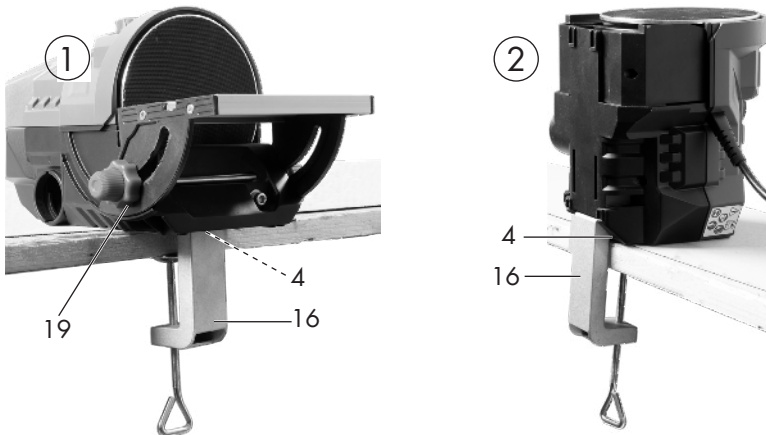
---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

|              |   |        |    |
|--------------|---|--------|----|
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung                     | Seite  | 4  |
| GB / IE      | Translation of the original instructions      | Page   | 17 |
| FR / BE      | Traduction des instructions d'origine         | Page   | 29 |
| NL / BE      | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 42 |
| PL           | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi    | Strona | 56 |
| CZ           | Překlad originálního provozního návodu        | Strana | 70 |
| SK           | Preklad originálneho návodu na obsluhu        | Strana | 83 |

**A****B****/// PARKSIDE**

## Inhalt

|  |            |
|--|------------|
| <b>Einleitung</b> .....                  | <b>4</b>   |
| <b>Bestimmungsgemäße</b>                 |            |
| <b>Verwendung</b> .....                  | <b>4</b>   |
| <b>Allgemeine Beschreibung</b> .....     | <b>5</b>   |
| Lieferumfang.....                        | 5          |
| Funktionsbeschreibung .....              | 5          |
| Übersicht .....                          | 5          |
| <b>Technische Daten</b> .....            | <b>5</b>   |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....         | <b>6</b>   |
| Symbole und Bildzeichen .....            | 6          |
| Allgemeine Sicherheitshinweise .....     | 6          |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für       |            |
| Elektrowerkzeuge .....                   | 6          |
| Sicherheitshinweise für                  |            |
| Tellerschleifgeräte.....                 | 9          |
| Restrisiken .....                        | 10         |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....              | <b>11</b>  |
| Tellerschleifgerät sichern .....         | 11         |
| Schleiftisch demontieren / montieren ..  | 11         |
| Schleifpapier auswechseln .....          | 11         |
| Winkel des Schleiftisches einstellen ... | 12         |
| Winkelanschlag verwenden .....           | 12         |
| Externe Staubabsaugung anschließen       | 12         |
| <b>Betrieb</b> .....                     | <b>12</b>  |
| Ein- und Ausschalten.....                | 12         |
| Schleifen.....                           | 13         |
| <b>Reinigung</b> .....                   | <b>13</b>  |
| <b>Wartung</b> .....                     | <b>13</b>  |
| <b>Transport</b> .....                   | <b>14</b>  |
| <b>Lagerung</b> .....                    | <b>14</b>  |
| <b>Entsorgung / Umweltschutz</b> .....   | <b>14</b>  |
| <b>Ersatzteile / Zubehör</b> .....       | <b>14</b>  |
| <b>Garantie</b> .....                    | <b>15</b>  |
| <b>Reparatur-Service</b> .....           | <b>16</b>  |
| <b>Service-Center</b> .....              | <b>16</b>  |
| <b>Importeur</b> .....                   | <b>16</b>  |
| <b>Original-EG-</b>                      |            |
| <b>Konformitätserklärung</b> .....       | <b>98</b>  |
| <b>Explosionszeichnung</b> .....         | <b>105</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

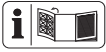


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Tellerschleifgerät ist zum Schleifen von Weich- und Harthölzern geeignet. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen unter 16 Jahren bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Tellerschleifgerät
- Schleifteller
- Schraubzwinde
- Winkelanschlag
- 6 x Schleifpapier
  - 2x Körnung 80
  - 2x Körnung 150
  - 2x Körnung 240
- Winkeladapter und Adapter zur externen Staubabsaugung
- Innensechskantschlüssel
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- A**
- 1 Schleifteller
  - 2 Drehzahlregler
  - 3 Ein-/Ausschalter
  - 4 Aufnahme
  - 5 Netzkabel
  - 6 Winkelskala
  - 7 Schraube
  - 8 Unterlegscheibe
  - 9 Schraube
  - 10 Schleiftischhalterung

- 11 Schleiftisch
- 12 Nut
- 13 Winkelanschlag
  - 13a Schiene
  - 13b Schraube
- 14 Winkeladapter
- 15 Adapter zur externen Staubabsaugung
- 16 Schraubzwinde
- 17 Innensechskantschlüssel
- 18 Schleifpapier

- B** 19 Rändelmutter

## Technische Daten

### Tellerschleifgerät ..... PTSG 140 C2

Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz  
 Leistungsaufnahme ... 140 W (S2 15 min)\*  
 Leerlaufdrehzahl ( $n_0$ ) ..... max. 3600 min<sup>-1</sup>  
 Schutzklasse ..... II   
 Schutzart ..... IPX0  
 Gewicht ..... 2,4 kg  
 Durchmesser Schleifteller ..... 125 mm  
 Schalldruckpegel  
 ( $L_{PA}$ ) ..... 63,2 dB(A);  $K_{PA} = 3$  dB  
 Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ )  
 gemessen ..... 76,2 dB(A);  $K_{WA} = 3$  dB  
 Schwingungsgesamtwert ( $a_h$ ) ..  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 15 Minuten erfolgt eine Ruhepause, bis die Gerätetemperatur weniger als 2 K (2 °C) von der Raumtemperatur abweicht.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

## Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Tragen Sie Augen-, Gehörschutz



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Drehrichtung der Schleifscheibe



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Ziehen Sie den Netzstecker.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten: Es besteht die Gefahr von Verletzungen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das**

**Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

**Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutz-

helm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.



- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Tellerschleifgeräte



**Achtung! Verletzungsgefahr! Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**



Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz, eine Staubmaske und Handschuhe.

- Sorgen Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen für freie Belüftungsöffnungen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Netzversorgung.
- **Achtung, Verletzungsgefahr!** Die Schleifscheibe läuft nach Abschalten der Maschine noch kurz nach.
- Machen Sie Warnschilder am Elektrowerkzeug niemals unkenntlich.
- **Befestigen Sie das Elektrowerkzeug auf einer festen, ebenen und waagerechten Fläche.** Wenn das Elektrowerkzeug verrutschen oder wackeln kann, kann das Einsatzwerkzeug nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.
- **Führen Sie das Einsatzwerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr, dass sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt und das Werkstück mitgenommen wird. Dies kann zu Verletzungen führen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn:
  - das Elektrowerkzeug überlastet wird;
  - es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Stellen Sie vor Arbeitsbeginn die richtige Drehzahl ein.**
- **Fassen Sie die Schleifscheibe nach dem Arbeiten nicht an,**

**bevor es abgekühlt ist.** Das Einsatzwerkzeug wird beim Arbeiten sehr heiß.

- **Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.
- **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen.
- Wasser ist von elektrischen Teilen des Elektrowerkzeuges und von Personen im Arbeitsbereich fernzuhalten.

- **Achtung! Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Schleifteller.** Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten - **Netzstecker ziehen.**
- **Wenn die Netzanschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, ist diese durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung zu ersetzen, die über den Onlineshop ([www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)) erhältlich ist.**

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen

den aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Inbetriebnahme



**Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung der Netzstecker gezogen ist.

Bevor Sie das Tellerschleifgerät in Betrieb nehmen, müssen Sie es gegen Umkippen sichern.



### Tellerschleifgerät sichern

Befestigen Sie das Tellerschleifgerät horizontal (①) oder vertikal (②) an der Arbeitsplatte.

Die beiliegende Schraubzwinge (16) muss in einer der beiden Aufnahmen (4) greifen.



### Schleiftisch demontieren / montieren

#### Schleiftisch demontieren:

1. Lösen Sie mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel (17) die Schraube (9) unterhalb des Schleiftisches (11).
2. Entnehmen Sie die Schraube (9) und die Unterlegscheibe (8) und ziehen Sie die Schleiftischhalterung (10) vom Gerät ab.

#### Schleiftisch montieren:

3. Um den Schleiftisch (11) zu montieren schieben Sie die Schleiftischhalterung (10) wieder auf das Gerät auf.
4. Setzen Sie die Schraube (9) mit Unterlegscheibe (8) ein und schrauben Sie diese fest.



Achten Sie auf die korrekte Position der 4 Nasen (siehe Bild C), andernfalls lässt sich die Schraube (A 9) nicht eindrehen.



### Schleifpapier auswechseln



#### Achtung Verletzungsgefahr!

Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung, um ungewolltes Einschalten zu vermeiden.



Für ein erleichtertes Auswechseln demontieren Sie zuvor Schleiftisch (11) und -halterung (10) (siehe „Schleiftisch demontieren/ montieren“).

#### Schleifpapier anbringen:

1. Drücken Sie das Schleifpapier (18) gleichmäßig auf den Schleifteller (1) auf.

#### Schleifpapier entfernen:

2. Ziehen Sie das Schleifpapier (18) vom Schleifteller (1) ab.

#### Probelauf:

Führen Sie nach jedem Schleifpapierwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung auf höchster Drehzahl durch. Stehen Sie hierbei nicht im Gefahrenbereich.

## **A Winkel des Schleiftisches einstellen**


Der Winkel des Schleiftisches (11) kann stufenlos von  $-10^\circ$  bis  $+50^\circ$  verstellt werden.

1. Lockern Sie die Schrauben (7).
2. Stellen Sie über die Rändelmutter (19) und mit Hilfe der Winkelskala (6) den gewünschten Winkel ein.
3. Ziehen Sie die Schrauben (7) wieder fest.

## **A Winkelanschlag verwenden**

1. Lockern Sie die Schraube (13b) des Winkelanschlags.
2. Schieben Sie die Schiene des Winkelanschlags (13a) in die gewünschte Position in der Nut (12) auf dem Schleiftisch (11).
3. Stellen Sie mit Hilfe der Skala den gewünschten Winkel auf die Markierung an der Schiene (13a) ein.
4. Fixieren Sie den Winkelanschlag (13) indem Sie die Schraube (13b) fest drehen.

## **D Externe Staubabsaugung anschließen**

 Beachten Sie auch die Betriebsanleitung Ihres Staubsaugers, ob dieser für das Aufsaugen von Schleifspänen geeignet ist.

### **Externe Staubabsaugung anschließen:**

1. Setzen Sie den Winkeladapter (14) in die Öffnung am Gerät.

Achten Sie darauf, dass Sie die Nase am Winkeladapter (14) in einer der beiden Nuten in der Geräteöffnung schieben (siehe Detailbilder).

2. Drehen Sie den Winkeladapter (14) in eine vertikale oder horizontale Position, um den Winkeladapter (14) gegen Herausfallen zu sichern.

### **Externe Staubabsaugung abnehmen:**

3. Drehen und ziehen Sie leicht am Winkeladapter (14), um ihn abzunehmen. Das Abnehmen ist möglich, wenn der Pfeil auf dem Winkeladapter (14) und die Markierung am Gerätegehäuse übereinanderstehen.



Dem Gerät liegt ein zusätzlicher Adapter (15) mit größerem Durchmesser bei, der optional auf den Winkeladapter (14) aufgesteckt werden kann.

Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls auch direkt an den Winkeladapter anschließen.

## **Betrieb**

Führen Sie vor dem ersten Betrieb einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung auf höchster Drehzahl durch. Stehen Sie hierbei nicht im Gefahrenbereich.



### **A Ein- und Ausschalten**



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Wählen Sie mit dem Drehzahlregler (2) die gewünschte Drehzahl aus.

**Einschalten:**


2. Drücken Sie den Einschalter „I“ (3), das Gerät läuft an.

**Ausschalten:**

3. Drücken Sie den Ausschalter „O“ (3), das Gerät schaltet ab.
4. Ziehen Sie anschließend das Netzkabel (5) aus der Steckdose.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

**Schleifen**

Der Pfeil  an der Oberseite des Tellerschleifgerätes gibt die Drehrichtung des Schleiftellers (A 1) an.


Die Schleifgeschwindigkeit lässt sich mit Hilfe des Drehzahlreglers (A 2) regulieren.

**Horizontale Montage (B ①):**

- Legen Sie das Werkstück auf den Schleiftisch (A 11) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel **an die linke Hälfte** des Schleiftellers (A 1) heran.

**Vertikale Montage (B ②):**

- Führen Sie das Werkstück langsam im gewünschten Winkel an den Schleifteller (A 1) heran.

 Demontieren Sie den Schleiftisch (11), bevor Sie mit dem Schleifen in vertikaler Montage beginnen (siehe „Schleiftisch demontieren/montieren“).

**Reinigung**



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Entfernen Sie Späne, Staub und Schmutz ggf. mit einem Pinsel.

**Wartung**

Das Gerät ist wartungsfrei

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Transport



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.



**Lassen Sie das Gerät abkühlen.**

Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung / Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 16).

| Pos. | Betriebsanleitung | Bezeichnung   | Bestell-Nr.                      |
|------|-------------------|---|----------------------------------|
| A    | 18                | Schleifpapier<br>5 x Körnung 80<br>5 x Körnung 150<br>5 x Körnung 240 | 91104597<br>91104598<br>91104599 |
| A    | 13                | Winkelanschlag  | 91104582                         |
| A    | 13 a              | Schiene   | 91104581                         |
| A    | 13 b              | Schraube  | 91104583                         |
| A    | 10                | Schleiftischhalterung   | 91104594                         |
| A    | 11                | Schleiftisch  | 91104595                         |
| A    | 14                | Winkeladapter   | 91104575                         |
| A    | 15                | Adapter   | 91104576                         |
| B    | 19                | Rändelmutter  | 91104596                         |

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifpapier) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 346121\_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingekommen sind.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)

IAN 346121\_2004

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)

IAN 346121\_2004

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)

IAN 346121\_2004

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)



## Content

|   |            |
|---|------------|
| <b>Introduction .....</b>   | <b>17</b>  |
| <b>Intended purpose.....</b>  | <b>17</b>  |
| <b>General description.....</b>   | <b>17</b>  |
| Scope of delivery.....  | 18         |
| Description of functions.....   | 18         |
| Overview.....   | 18         |
| <b>Technical Data.....</b>  | <b>18</b>  |
| <b>Notes on safety.....</b>   | <b>18</b>  |
| Symbols and icons .....   | 19         |
| General Safety Directions for Power<br>Tools.....                         | 19         |
| Safety instructions for disc sander.....                                  | 21         |
| Residual risks.....   | 22         |
| <b>Initial start-up .....</b>   | <b>23</b>  |
| Securing the disc sanding device .....                                    | 23         |
| Mounting / dismantling the sanding<br>table.....                          | 23         |
| Replacing sanding paper .....   | 23         |
| Setting the sanding table angle.....                                      | 23         |
| Using an angle stop .....   | 24         |
| Connecting external dust extraction ...                                   | 24         |
| <b>Operation .....</b>  | <b>24</b>  |
| Switching on and off .....  | 24         |
| Sanding.....  | 25         |
| <b>Cleaning .....</b>   | <b>25</b>  |
| <b>Transport .....</b>  | <b>25</b>  |
| <b>Maintenance .....</b>  | <b>25</b>  |
| <b>Storage.....</b>   | <b>25</b>  |
| <b>Waste disposal and environmental<br/>protection .....</b>              | <b>26</b>  |
| <b>Replacement parts/Accessories ..</b>                                   | <b>26</b>  |
| <b>Guarantee .....</b>  | <b>27</b>  |
| <b>Repair Service.....</b>  | <b>28</b>  |
| <b>Service-Center.....</b>  | <b>28</b>  |
| <b>Importer .....</b>   | <b>28</b>  |
| <b>Translation of the original<br/>EC declaration of conformity .....</b> | <b>99</b>  |
| <b>Exploded Drawing .....</b>   | <b>105</b> |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended purpose

The disc sanding device is suitable for sanding soft and hard woods.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use.

The tool is not to be used by persons under the age of 16. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

## General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

## Scope of delivery

Unpack the device and check for completeness. Dispose of the packaging material properly.

- Disc sanding device
- Sanding disc
- Screw clamp
- Angle stop
- 6 x sanding paper
  - 2x granulation 80
  - 2x granulation 150
  - 2x granulation 240
- Angle adapter and adapter for external dust extraction
- Hexagon socket wrench
- Operating instructions

## Description of functions

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

## Overview

- A** 1 Sanding disc
- 2 Speed regulator
- 3 On/off switch
- 4 Receptor
- 5 Mains plug
- 6 Angle scale
- 7 Screw
- 8 Washer
- 9 Screw
- 10 Sanding table holder
- 11 Sanding table
- 12 Slot
- 13 Angle stop
  - 13a Rail
  - 13b Screw
- 14 Angle adapter
- 15 Adapter for external dust extraction

- 16 Screw clamp
- 17 Hexagon socket wrench
- 18 Sanding paper

- B** 19 Knurled nut


## Technical Data

### Disc sander ..... PTSG 140 C2

Rated input voltage ..... 230 V~, 50 Hz

Power input ..... 140 W (S2 15 min)\*

Idling speed ( $n_0$ ) ..... max. 3600 min<sup>-1</sup>

Safety class ..... II 

Protection category ..... IPX0

Weight ..... 2,4 kg

Sanding disc diameter ..... 125 mm

Sound pressure level

( $L_{pA}$ ) ..... 63,2 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB

Sound power level ( $L_{WA}$ )

measured ..... 76,2 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

Total vibration value ( $a_h$ ) ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* After continuous operation of 15 minutes the drill stops until the device temperature deviates by less than 2 K (2 °C) from the room temperature.

Levels of noise were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity.

## Notes on safety



**CAUTION!** When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

## Symbols and icons

### Symbols on the device:



Warning!



Read the manual!



Warning! Electric shock hazard.  
Always unplug the device before working on it.



Wear eye and hearing protection



Wear respiratory protection.



Wear safety gloves.



Protection class II  
(double insulation)



Sanding disc direction  
of rotation



Electrical machines do not belong  
with domestic waste

### Symbols used in the instructions:



**Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.



Connect the machine to the power supply.



Pull out the mains plug.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

## General Safety Directions for Power Tools



**WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool.** Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

### Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat,

or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

**4) Power tool use and care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking**

**into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

**5) Service**

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**Safety instructions for disc sander**



**Caution! Risk of injury! Wear personal protective equipment.**

Wear safety goggles, hearing protection, a dust mask and gloves.

- When working under dust-prone conditions, ensure ventilation holes are clear. Disconnect the device from the power supply prior to cleaning.
- Caution, risk of injury! The sanding disc will continue to run for a short time after switching off the machine.
- Never make the warning labels on the power tool illegible.
- **Attach the power tool to a solid, flat and horizontal surface.** If the power tool is prone to slipping or wobbling, the bit cannot be guided smoothly and safely.

- **The bit should only be moved against the workpiece when the device is turned on.** Otherwise there is a danger of the bit becoming jammed in the workpiece and the workpiece rotating with the bit. This can lead to injuries.
- **Switch the power tool off immediately if the bit jams.**

The bit jams when:


- The power tool is overloaded;
- It becomes stuck in the workpiece being machined.
- **Set the correct speed before starting work.**
- **After completing your work, do not touch the sanding disc until it has cooled down.** The bit becomes very hot during use.
- **Inspect the cable regularly and have a damaged cable repaired only by an authorised customer service centre. Replace damaged extension cables.** This will ensure that the power tool remains safe.
- **Store the power tool safely when not in use. The storage place must be dry and lockable.** This prevents the power tool from being damaged as a result of being stored or operated by inexperienced people.
- **Never leave the tool before it has come to a complete standstill.** Bits still in motion can cause injury.
- **Do not use the power tool with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug if the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Avoid abnormal body postures.** Ensure secure footing and keep your balance at all times.

- To avoid hazards, any replacement of the plug or the connection line must always be executed by the manufacturer of the electric tool or their customer service.
- Water must be kept away from the power tool's electrical parts and people within the working range.
- **Caution! Never remove any loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the sanding disc is still running.** Always switch off the machine before repairing any faults or removing jammed pieces of wood - **pull the mains plug.**
- **If the power tool's mains connection cable is damaged, it must be replaced with a specially prepared mains connection cable, which is available from the online shop ([www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)).**

## Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- b) Hearing damage, if suitable ear protection is not worn.
- c) Damages to health due to
  - touching the area of the grinding tool which was not covered;
  - the ejection of pieces from workpiece or damaged grinding discs.
- d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

 **Warning!** During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

## Initial start-up



**Avoid unintentional starting.** Ensure that the mains plug is removed before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.

Before operating the disc sanding device, you must secure it against tipping.

### **B** Securing the disc sanding device

Secure the disc sanding device horizontally (①) or vertically (②) to the working surface.

The enclosed screw clamp (16) must grip into one of the two receptors (4).

### **A** Mounting / dismantling the sanding table

#### **Dismounting the sanding table:**

1. Release the screw (9) underneath the sanding table (11) using the hexagon socket wrench enclosed (17).
2. Remove the screw (9) and the washer (8) and pull the sanding table holder (10) away from the device.

#### **Mounting the sanding table:**

3. To mount the sanding table (11), push the sanding table holder (10) back onto the device.
4. Insert the screw (9) with washer (8) and tighten.



Ensure the 4 lugs are correctly positioned (see illustration **C**) otherwise screw (**A** 9) will not screw in.



### **Replacing sanding paper**



**Caution! Risk of injury!** Disconnect the device from the power supply to prevent unintentional starting.



To make it easier to replace, first dismount the sanding table (11) and holder (10) (see "Dismounting/ mounting the sanding table").

#### **Attaching sanding sheet:**

1. Press the sanding sheet (18) evenly onto the sanding disc (1).

#### **Removing sanding sheet:**

2. Remove the sanding sheet (18) from the sanding disc (1).

#### **Trial run:**

Perform a trial run at top speed without a load for at least 1 minute whenever you change the sanding paper. Remain outside the hazard area while doing so.



### **Setting the sanding table angle**

The angle of the sanding table (11) can be adjusted continuously between -10° and +50°.

1. Loosen the screws (7).
2. Set the desired angle via the knurled nut (B 19) using the angle scale (6).
3. Tighten the screws (7).

## A Using an angle stop

1. Loosen the angle stop screw (13b).
2. Slide the rail of the angle stop (13a) into the desired position in the groove (12) on the sanding table (11).
3. Set the desired angle using the scale onto the rail marking (13a).
4. Fix the angle stop (13) in place by tightening the screw (13b).

## D Connecting external dust extraction



Please check the operating manual of your vacuum cleaner to ascertain whether it is suitable for the suction of grinding chips.

### Connecting external dust extraction:

1. Place the angle adapter (14) into the opening on the device.  
Ensure that you slide the lug on the angle adapter (14) into one of the two slots in the device opening (see detailed illustrations).
2. Rotate the angle adapter (14) into a vertical or horizontal position to secure the angle adapter (14) against falling out.

### Removing external dust extraction:

3. Gently turn and pull on the angle adapter (14) to remove it.  
It can be removed when the arrow on the angle adapter (14) and the marking on the device housing are exactly aligned.



An additional adapter (15) with a larger diameter is provided with the device and this can, if required, be attached to the angle adapter (14). If necessary, you can connect the suction hose of a vacuum cleaner directly onto the angle adapter.

## Operation

Before initial operation, perform a trial run at top speed without a load for at least 1 minute. Remain outside the hazard area while doing so.

## A Switching on and off



Make sure that the power supply voltage matches the voltage rating indicated on the device's type plate.



Connect the machine to the power supply.

1. Select the desired speed using the speed regulator (2).

### Switching on:

2. Press the power switch "I" (3), the device starts.


### Switching off:

3. Press the off switch „O“ (3), the device turns off.
4. Next, remove the mains cable (5) from the wall socket.

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then may you commence sanding.



## Sanding

The arrow  above the sanding disc (A 1) indicates the direction of rotation of the disc sanding device.

The sanding speed can be regulated using the speed regulator (A 2).

### Mounting horizontally (B ①):

- Place the workpiece on the sanding table (11) and slowly bring it to the desired angle **towards the left half** of the sanding disc (A 1).

### Mounting vertically (B ②):

- Slowly bring the workpiece to the desired angle towards the sanding disc (A 1).



Dismantle the sanding table (11) before starting to sand in a vertical position (see "Dismantling/mounting the sanding table").

## Cleaning



Pull the mains plug before any adjustments, maintenance or repair.



Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.



**Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts. Allow the device to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken. There is a risk of burning!**

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.
- Remove chips, dust and dirt, i.e. with a brush.

## Transport



Switch off the device and unplug the mains plug.



**Allow the device to cool down.**

Carry the device with two hands.

## Maintenance

The device is maintenance free.

Always check the device before using it for obvious defects such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Exchange the damaged parts.

## Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.

## Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electrical machines do not belong with domestic waste.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

## Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 28).

| Position Manual | Description   | Ordernumber                      |
|-----------------|---|----------------------------------|
| <b>A</b> 18     | Sanding paper<br>5 x granulation 80<br>5 x granulation 150<br>5 x granulation 240 | 91104597<br>91104598<br>91104599 |
| <b>A</b> 13     | Angle stop  | 91104582                         |
| <b>A</b> 13 a   | Angle stop rail   | 91104581                         |
| <b>A</b> 13 b   | Angle stop screw  | 91104583                         |
| <b>A</b> 10     | Sanding table holder  | 91104594                         |
| <b>A</b> 11     | Sanding table   | 91104595                         |
| <b>A</b> 14     | Angle adapter   | 91104575                         |
| <b>A</b> 15     | Adapter   | 91104576                         |
| <b>B</b> 19     | Knurled nut   | 91104596                         |

## Guarantee

Dear Customer,  
 This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. sanding paper) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 346121\_2004) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.



- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packing.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center



### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)  
**IAN 346121\_2004**



### Service Ireland

Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [grizzly@lidl.ie](mailto:grizzly@lidl.ie)  
**IAN 346121\_2004**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Sommaire

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction .....</b>  | <b>29</b> |
| <b>Fins d'utilisation.....</b>                                   | <b>29</b> |
| <b>Description générale .....</b>                                | <b>30</b> |
| Matériel livré .....   | 30        |
| Description du fonctionnement .....                              | 30        |
| Vue d'ensemble .....   | 30        |
| <b>Données techniques .....</b>                                  | <b>30</b> |
| <b>Instructions de sécurité.....</b>                             | <b>31</b> |
| Symboles et pictogrammes .....                                   | 31        |
| Consignes de sécurité générales .....                            | 31        |
| Consignes de sécurité générales<br>pour outils électriques ..... | 31        |
| Consignes de sécurité du plateau à<br>poncer.....                | 34        |
| Autres risques .....   | 35        |
| <b>Mise en service .....</b>                                     | <b>36</b> |
| Sécuriser la ponceuse à disque.....                              | 36        |
| Monter/démonter la table<br>de ponçage.....                      | 36        |
| Remplacer la feuille abrasive .....                              | 36        |
| Régler l'angle de la table<br>de ponçage.....                    | 37        |
| Utiliser la butée angulaire .....                                | 37        |
| Raccorder l'aspiration externe<br>des poussières .....           | 37        |
| <b>Commande .....</b>  | <b>37</b> |
| Mise en marche et arrêt .....                                    | 37        |
| Ponçage .....  | 38        |
| <b>Nettoyage.....</b>  | <b>38</b> |
| <b>Maintenance .....</b>   | <b>38</b> |
| <b>Transport .....</b>   | <b>38</b> |
| <b>Rangement .....</b>   | <b>39</b> |
| <b>Élimination et protection de<br/>l'environnement.....</b>     | <b>39</b> |
| <b>Pièces de rechange /<br/>Accessoires .....</b>                | <b>39</b> |
| <b>Garantie - France .....</b>                                   | <b>40</b> |
| <b>Garantie - Belgique.....</b>                                  | <b>42</b> |
| <b>Service Réparations .....</b>                                 | <b>43</b> |
| <b>Service-Center.....</b>                                       | <b>43</b> |
| <b>Importateur .....</b>   | <b>43</b> |

|  |            |
|--|------------|
| <b>Traduction de la déclaration<br/>de conformité CE originale .....</b> | <b>100</b> |
| <b>Vue éclatée .....</b>   | <b>105</b> |

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



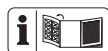
La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

La ponceuse à disque convient au ponçage de bois tendres et durs. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes de moins de 16 ans. Les jeunes âgés de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

## Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

## Matériel livré

Déballiez l'appareil et contrôlez s'il est au complet. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Ponceuse à disque
- Plateau à poncer
- Serre-joint
- Butée angulaire
- 6 x feuilles abrasives
  - 2x Granulation 80
  - 2x Granulation 150
  - 2x Granulation 240
- Adaptateur d'angle et adaptateur pour l'aspiration externe des poussières
- Clé Allen
- Notice d'utilisation

## Description du fonctionnement

Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Vue d'ensemble

- A**
- 1 Plateau à poncer
  - 2 Régulateur de vitesse de rotation
  - 3 Interrupteur marche/arrêt

- 4 Prise
- 5 Fiche secteur
- 6 Règle angulaire
- 7 Vis
- 8 Rondelle
- 9 Vis
- 10 Butée de la table de ponçage
- 11 Table de ponçage
- 12 Écrou
- 13 Butée angulaire
  - 13a Rail
  - 13b Vis
- 14 Adaptateur angulaire
- 15 Adaptateur pour l'aspiration externe des poussières
- 16 Serre-joint
- 17 Clé Allen
- 18 Feuille abrasive

- B** 19 Écrou moleté

## Données techniques

### Ponceuse à disque ..... PTSG 140 C2

Tension d'entrée nominale...230 V~, 50 Hz

Puissance absorbée.. 140 W (S2 15 min)\*

Vitesse de rotation à vide

( $n_0$ )..... max. 3600 min<sup>-1</sup>

Classe de protection ..... II

Type de protection.....IPX0

Poids ..... 2,4 kg

Diamètre du plateau à poncer ..... 125 mm

Niveau de pression acoustique

( $L_{pA}$ )..... 63,2 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB

Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ )

mesuré..... 76,2 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

Valeur totale de vibrations ( $a_h$ ) ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* Après un fonctionnement continu pendant 15 minutes, un temps de pause s'ensuit, jusqu'à ce que la température de l'appareil diffère de moins de 2 K (2 °C) de la température ambiante.

Les valeurs sonores ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

## Instructions de sécurité



**AVERTISSEMENT!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes. Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

## Symboles et pictogrammes

### Pictogrammes sur l'appareil:



Attention!



Lire la notice d'utilisation!



Attention! Danger de choc électrique! Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.



Portez une protection oculaire, auditive



Portez une protection respiratoire.



Portez des gants de protection.



Classe de protection II  
(Double isolation)



Sens de rotation  
du disque abrasif



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi:



**Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.**



Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.



Branchez la machine au secteur.



Débrancher la fiche secteur.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

## Consignes de sécurité générales



Avvertissement! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes. Il y a un risque de blessure !

## Consignes de sécurité générales pour outils électriques



**AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques**

**fournies avec cet outil électrique.** Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

### **Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### **1) Sécurité sur le lieu de travail:**

**a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

**b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

**c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

#### **2) Sécurité électrique:**

**a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utili-**

**sez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

**b) Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

**c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.

**d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

**e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

**f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.



### 3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux

contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

### 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils**

**d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise

glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

## 5) Service

- a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

## Consignes de sécurité du plateau à poncer



**Attention ! Risque de blessures ! Portez un équipement de protection individuelle.**

Portez des lunettes de protection, une protection auditive, un masque anti-poussière et des gants.

- En cas de travail dans des conditions poussiéreuses, veillez à ce que les perforations d'aération soient libres. Débranchez l'appareil de l'alimentation réseau avant le nettoyage.
- Attention, risque de blessures ! Le disque abrasif continue à tourner brièvement après l'extinction de la machine.
- Ne jamais camoufler les étiquettes d'avertissement sur l'appareil électrique.
- **Fixer l'appareil électrique sur une surface solide, lisse et horizontale.** Si l'appareil électrique est susceptible de glisser ou de vaciller, l'outil insérable ne peut pas être utilisé de manière uniforme et sûre.
- **Utilisez l'outil insérable contre la pièce à travailler uniquement lorsqu'il est allumé.** Dans le cas

contraire, il y a un risque que l'outil insérable reste coincé dans la pièce à travailler, entraînant la pièce à travailler. Ceci peut causer des blessures.

- **Si l'outil insérable bloque, éteignez immédiatement l'appareil électrique.**

L'outil insérable bloque si :

- L'appareil électrique est surchargé ;
- il est coincé dans la pièce à travailler.
- **Réglez la bonne vitesse de rotation avant le début du travail.**
- **Après le travail, ne touchez pas au disque abrasif avant qu'il n'ait refroidi.** L'outil insérable devient très chaud au cours du travail.
- **Contrôlez régulièrement le câble et ne faites réparer un câble endommagé que par un centre de service agréé. Remplacez les rallonges endommagées.** Ainsi, la sécurité de l'appareil électrique est garantie.
- **Stockez l'appareil électrique inutilisé dans un endroit sûr. Le lieu de stockage doit être sec et doit pouvoir être fermé à clé.** Cela évite que l'appareil électrique ne s'abîme au cours du stockage ou qu'une personne non expérimentée ne l'utilise.
- **Ne vous éloignez jamais de l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté.** Des outils insérables encore en mouvement peuvent causer des blessures.
- **Ne pas utiliser l'appareil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas au câble endommagé et débranchez la fiche secteur si le câble est endommagé au cours du travail.** Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.

- **Évitez toute position anormale du corps.** Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- Le remplacement du connecteur ou de la ligne de rattachement doit toujours être effectué par le fabricant de l'appareil électrique ou par son service client.
- Tenir les pièces électriques de l'appareil électrique et les personnes éloignées de l'eau dans la zone de travail.
- **Attention ! N'éliminez jamais d'éclats, copeaux ou pièces en bois coincées lorsque le plateau à poncer fonctionne.** Pour éliminer les dysfonctionnements ou pour éliminer des morceaux de bois coincés, éteindre la machine - **Retirer la fiche secteur.**
- **Si le câble d'alimentation de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécialement préparé, disponible sur la boutique en ligne ([www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)).**

## Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- b) Affection de l'ouïe, si aucun casque de protection auditive approprié n'est porté.
- c) Atteinte à la santé si :
  - une partie non couverte de l'appareil de ponçage est touchée ;
  - des parties de la pièce à travailler ou du disque abrasif sont éjectées.

- d) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

## Mise en service



**Évitez un démarrage involontaire.** Assurez-vous avant tout réglage, maintenance ou réparation que la fiche secteur est débranchée.

Avant de mettre en service la ponceuse à disque, vous devez la sécuriser contre le basculement.

### **B** Sécuriser la ponceuse à disque

Fixez la ponceuse à disque à l'horizontale (①) ou à la verticale (②) sur le plan de travail. Le serre-joint fourni (16) doit s'accrocher dans l'une des deux prises (4).

### **A** Monter/démonter la table de ponçage

#### **Démonter la table de ponçage :**

1. Desserrez la vis (9) sous la table de

ponçage (11) avec la clé Allen fournie (17).

2. Retirez la vis (9) et la rondelle (8) et retirez le support de la table de ponçage (10) de l'appareil.

#### **Monter la table de ponçage :**

3. Pour monter la table de ponçage (11), repoussez le support de la table de ponçage (10) sur l'appareil.
4. Placez la vis (9) avec la rondelle (8) et vissez fermement.



Veillez à la bonne position des 4 ergots (voir image **C**), dans le cas contraire, la vis (**A** 9) ne peut être vissée.



### **Remplacer la feuille abrasive**



#### **Attention risque de blessures**

! Débranchez l'appareil de l'alimentation réseau afin d'éviter un enclenchement involontaire.



Pour un remplacement plus facile, démontez au préalable la table de ponçage (11) et son support (10) (voir « démonter/monter la table de ponçage »).

#### **Placer la feuille abrasive :**

1. Pressez uniformément la feuille abrasive (18) sur le plateau à poncer (1).

#### **Retirer la feuille abrasive :**

2. Retirez la feuille abrasive (18) du plateau à poncer (1).

#### **Essai de fonctionnement :**

Après chaque changement de feuille abrasive, effectuez un essai de fonctionnement d'au moins 1 minute hors charge au régime maximal. Pour ce faire, ne stationnez

pas dans la zone de danger.

## **A** Régler l'angle de la table de ponçage


L'angle de la table de ponçage (11) peut être ajusté en continu entre 10° et +50°.

1. Desserrez les vis (7).
2. Réglez l'angle souhaité avec l'écrou moleté (B19) et à l'aide de la règle angulaire (6).
3. Resserrez les vis (7).

## **A** Utiliser la butée angulaire

1. Desserrez la vis (13b) de la butée angulaire.
2. Poussez le rail de la butée angulaire (13a) dans la position souhaitée dans la fente (12) sur la table de ponçage (11).
3. Réglez l'angle souhaité sur le repère sur le rail (13a) à l'aide de la règle.
4. Fixez la butée angulaire (13) en resserrant la vis (13b).

## **D** Raccorder l'aspiration externe des poussières

 Vérifiez également dans le mode d'emploi de votre aspirateur si celui-ci est adapté à l'aspiration de copeaux.


### **Raccorder l'aspiration externe des poussières :**

1. Placez l'adaptateur angulaire (14) dans l'orifice sur l'appareil. Veillez à pousser l'ergot sur l'adaptateur angulaire (14) dans l'une des deux fentes dans l'ouverture de l'appareil (voir images détaillées).
2. Tournez l'adaptateur angulaire (14) dans une position verticale ou hori-

zontale afin de prévenir une chute de l'adaptateur angulaire (14).

### **Retirer l'aspiration externe des poussières :**


3. Tournez et tirez légèrement sur l'adaptateur angulaire (14) pour le retirer. Le retrait est possible lorsque la flèche sur l'adaptateur angulaire (14) coïncide avec le repère sur le boîtier de l'appareil.

 L'appareil dispose d'un adaptateur (15) supplémentaire d'un diamètre plus grand, qui peut être inséré en option sur l'adaptateur angulaire (14). Vous pouvez le cas échéant raccorder le tuyau d'un aspirateur également directement sur l'adaptateur angulaire.

## **Commande**

Avant de réaliser le premier travail, effectuez un essai de fonctionnement hors charge pendant au moins 1 minute au régime maximal. Pour ce faire, ne stationnez pas dans la zone de danger.

## **A** Mise en marche et arrêt

 Veillez à ce que la tension du réseau de connexion corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Branchez la machine au secteur.

1. Sélectionnez la vitesse de rotation souhaitée à l'aide du régulateur de vitesse de rotation (2).

### **Mise en service :**

2. Appuyez sur l'interrupteur « I » (3), et l'appareil se met en marche.

**Mise à l'arrêt :**

- Appuyez sur l'interrupteur « O » (3), et l'appareil se met à l'arrêt.
- Débranchez ensuite le câble d'alimentation (5) de la prise.

Après la mise en route, attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Alors, vous pouvez commencer le ponçage.

**Ponçage**

La flèche ← au-dessus du plateau à poncer (A 1) indique le sens de rotation de la ponceuse à disque.

La vitesse de ponçage s'ajuste à l'aide du régulateur de vitesse de rotation (A 2).

**Montage horizontal (B ①):**

- Posez la pièce à travailler sur la table de ponçage (A 11) et amenez-la lentement dans l'angle souhaité sur la moitié gauche du plateau à poncer (A 1).

**Montage vertical (B ②):**

- Amenez lentement la pièce à travailler dans l'angle souhaité sur le plateau à poncer (A 1).



Démontez la table de ponçage (11) avant de commencer le ponçage en montage vertical (voir «Démonter/monter la table de ponçage»).

**Nettoyage**

Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage, tout entretien ou toute opération de maintenance.



N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.



**Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Avant toute maintenance ou réglage, laissez refroidir l'appareil. Il y a des risques de brûlures !**

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez les ouïes d'aération et la surface supérieure de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.
- Enlevez les copeaux, la poussière et la saleté avec un pinceau si nécessaire.

**Maintenance**

L'appareil ne demande aucun entretien.

Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées, et contrôlez les vis ou les autres pièces. Remplacez les pièces défectueuses.

**Transport**

Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur.



**Laissez l'appareil refroidir.**

Portez l'appareil à deux mains.

## Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

## Élimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

## Pièces de rechange / Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 43).

| Position mode d'emploi | Description  | Numéro de commande               |
|------------------------|--|----------------------------------|
| <b>A</b> 18            | Feuilles abrasives<br>5 x Granulation 80<br>5 x Granulation 150<br>5 x Granulation 240 | 91104597<br>91104598<br>91104599 |
| <b>A</b> 13            | Butée angulaire  | 91104582                         |
| <b>A</b> 13 a          | Rail de butée angulaire  | 91104581                         |
| <b>A</b> 13 b          | Vis de butée angulaire   | 91104583                         |
| <b>A</b> 10            | Butée de la table de ponçage   | 91104594                         |
| <b>A</b> 11            | Table de ponçage   | 91104595                         |
| <b>A</b> 14            | Adaptateur angulaire   | 91104575                         |
| <b>A</b> 15            | Adaptateur   | 91104576                         |
| <b>B</b> 19            | Écrou moleté   | 91104596                         |

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous



soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le mandrin de perceuse à serrage rapide) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis des-

quels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 346121\_2004) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service

clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la

manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple feuilles abrasives) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

## Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 346121\_2004) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez envoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center



### Service France

Tel.: 0800 919270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
**IAN 346121\_2004**



### Service Belgique

Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 346121\_2004**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
www.grizzly-service.eu

## Inhoud

|  |            |
|--|------------|
| <b>Inleiding</b> .....   | <b>44</b>  |
| <b>Gebruiksdoel</b> .....  | <b>44</b>  |
| <b>Algemene beschrijving</b> .....                                 | <b>45</b>  |
| Omvang van de levering .....                                       | 45         |
| Beschrijving van de werking .....                                  | 45         |
| Overzicht .....  | 45         |
| <b>Technische gegevens</b> .....                                   | <b>45</b>  |
| <b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....                              | <b>46</b>  |
| Symbolen en pictogrammen .....                                     | 46         |
| Algemene veiligheidsinstructies .....                              | 46         |
| Restrisico's .....   | 51         |
| <b>Inbedrijfstelling</b> .....                                     | <b>51</b>  |
| Schotelslijpparaat beveiligen .....                                | 51         |
| Slijptafel demonteren/monteren .....                               | 51         |
| Slijppapier vervangen .....  | 52         |
| Hoek van de slijptafel instellen .....                             | 52         |
| Hoekaanslag gebruiken .....  | 52         |
| Externe stofafzuiging aansluiten .....                             | 52         |
| <b>Bedrijf</b> .....   | <b>53</b>  |
| In- en uitschakelen .....  | 53         |
| Slijpen .....  | 53         |
| <b>Reiniging</b> .....   | <b>53</b>  |
| <b>Onderhoud</b> .....   | <b>54</b>  |
| <b>Bewaring</b> .....  | <b>54</b>  |
| <b>Afvalverwerking en milieubescherming</b> .....                  | <b>54</b>  |
| <b>Reserveonderdelen/Accessoires</b> .....                         | <b>55</b>  |
| <b>Garantie</b> .....  | <b>56</b>  |
| <b>Reparatieservice</b> .....                                      | <b>57</b>  |
| <b>Service-Center</b> .....  | <b>57</b>  |
| <b>Importeur</b> .....   | <b>57</b>  |
| <b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring</b> ..... | <b>101</b> |
| <b>Explosietekening</b> .....                                      | <b>105</b> |

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.

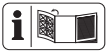


De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruiksdoel

Het schotelslijpparaat is geschikt voor het slijpen van zacht en hard hout. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen jonger dan 16. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering.

## Algemene beschrijving



De illustratie van de belangrijkste functionele componenten vindt u op de voorste en achterste uitklappagina.

## Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Schotelslijpparaat
- Slijpschotel
- Schroefklem
- Hoekaanslag
- 6 x slijppapier
  - 2x korrelgrootte 80
  - 2x korrelgrootte 150
  - 2x korrelgrootte 240
- Hoekadapter en adapter voor externe stofafzuiging
- Inbussleutel
- Gebruiksaanwijzing

## Beschrijving van de werking

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

## Overzicht

- A**
- 1 Slijpschotel
  - 2 Toerentalregelaar
  - 3 Aan/uit-schakelaar
  - 4 Sokkel
  - 5 Netstekker
  - 6 Hoekschaal
  - 7 Schroef
  - 8 Sluistring

- 9 Schroef
- 10 Houder van de slijptafel
- 11 Slijptafel
- 12 Gleuf
- 13 Hoekaanslag
  - 13a Rail
  - 13b Schroef
- 14 Hoekadapter
- 15 Adapter voor externe stofafzuiging
- 16 Schroefklem
- 17 Inbussleutel
- 18 Slijppapier

- B** 19 Kartelmoer

## Technische gegevens

### Schijfschuurmachine... PTSG 140 C2

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Netspanning .....                         | 230 V~, 50 Hz               |
| Prestatievermogen ....                    | 140 W (S2 15 min)*          |
| Toeren bij niet-belasting ( $n_0$ ) ..... | max. 3600 min <sup>-1</sup> |
| Beschermniveau .....                      | II <input type="checkbox"/> |
| Beschermingsklasse .....                  | IPX0                        |
| Gewicht .....                             | 2,4 kg                      |
| Diameter slijpschotel .....               | 125 mm                      |
| Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ) .....      | 63,2 dB(A); $K_{pA}$ = 3 dB |
| Geluidssterkte ( $L_{WA}$ ) gemeten ..... | 76,2 dB(A); $K_{WA}$ = 3 dB |
| Totale trillingswaarde ( $a_{h1}$ ) ..... | $\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> |

\* Na de ononderbroken gebruiksduur van 15 minuten volgt een rustpauze, tot de temperatuur van het apparaat minder dan 2 K (2 °C) afwijkt van de kamertemperatuur.

Geluidswaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

## Veiligheidsvoorschriften



OPGELET! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden.

Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

## Symbolen en pictogrammen

### Symbolen op het apparaat:



Let op!



Gebruiksaanwijzing raadplegen!



Let op! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken.



Draag oog-, gehoorbescherming.



Draag ademhalingsbescherming.



Draag beschermende handschoenen.



Beschermingsniveau II (dubbele isolatie)



Draairichting van de slijpschijf



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

## Symbolen in de handleiding:



**Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**



Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.



Stekker uit het stopcontact trekken.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

## Algemene veiligheidsinstructies



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden.

Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden.** Verzuim bij de naleving van

de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.**

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

**1) Veiligheid op de werkplaats**

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

**2) Elektische veiligheid**

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.**

Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet te vermijden is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

### 3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

### 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneem-**



**bare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksaccessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

**h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

## 5) Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

## Veiligheidsinstructies voor schotelslijpers



**Let op! Gevaar voor verwondingen! Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.**

Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, een stofmasker en handschoenen.

- Zorg tijdens het werken onder stoffige omstandigheden voor vrije ventilatieopeningen. Koppel het apparaat vóór de reiniging los van het net.
- Let op, letselgevaar! De slijpschijf loopt na uitschakelen van de machine nog kort na.
- Maak de waarschuwingsplaatjes van het elektrisch werktuig nooit onherkenbaar.
- **Bevestig het elektrisch werktuig aan een vast, effen en horizontaal oppervlak.** Als het elektrisch

werktuig kan wegglijden of onvast staat, kan het geplaatste werktuig niet gelijkmatig en veilig worden gehanteerd.

- **Breng het geplaatste werktuig slechts tegen het werkstuk als het ingeschakeld is.** Anders bestaat het risico dat het geplaatste werktuig in het werkstuk vast komt te zitten en het werkstuk wordt meegenomen. Dit kan leiden tot verwondingen.
- **Schakel het elektrische werktuig meteen uit als het geplaatste werktuig blokkeert.**  
Het geplaatste werktuig blokkeert als:
  - het elektrische werktuig overbelast wordt;
  - het kantelt in het werkstuk dat u wilt bewerken.
- **Stel vóór het begin van uw werkzaamheden het juiste toerental in.**
- **Raak de slijpschijf na de werkzaamheden niet aan, zolang het niet is afgekoeld.** Het geplaatste werktuig wordt zeer heet bij de werkzaamheden.
- **Controleer regelmatig het snoer en laat een beschadigd snoer uitsluitend repareren door een erkende klantendienst. Vervang beschadigde verlengsnoeren.** Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische werktuig behouden blijft.
- **Bewaar het ongebruikte elektrische werktuig op een veilige plaats. De opbergplaats moet droog zijn en afgesloten kunnen worden.** Daardoor wordt vermeden dat het elektrische werktuig door de opberging wordt beschadigd of door onervaren personen wordt gebruikt.
- **Verlaat het werktuig nooit, vooraleer het volledig tot stilstand is gekomen.** Geplaatste werktuigen die nog draaien, kunnen verwondingen veroorzaken.
- **Gebruik het elektrische werktuig niet met beschadigd snoer. Raak het beschadigde snoer niet aan en trek de stekker uit als het snoer tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd.** Beschadigde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- De stekker of het elektrische snoer moet steeds door de producent van het elektrische werktuig of klantendienst ervan worden vervangen.
- Water moet ver uit de buurt gehouden worden van elektrische delen van het elektrische werktuig en van personen in de werkzone.
- **Let op! Verwijder nooit losse splinters, spaanders of ingeklemde stukken hout bij lopende slijpschotel.** Om storingen op te heffen of ingeklemde stukken hout te verwijderen, de machine uitschakelen - **netstekker uittrekken.**
- **Als het netsnoer van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal ontworpen netsnoer, dat verkrijgbaar is in de online winkel ([www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)).**

## Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- b) Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) Schade aan de gezondheid door
  - aanraking van de slijpwerktuigen in de niet afgedekte zone;
  - wegslingeren van delen van werkstukken of beschadigde slijpschijven.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

## Inbedrijfstelling



### Vermijd onbedoeld starten.

Vergeewis u ervan, voor elke instelling, onderhoud of reparatie, dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Vóór u het schotelslijpapparaat in gebruik neemt, moet u het beveiligen tegen kantelen.

### **B** Schotelslijpapparaat beveiligen

Bevestig het schotelslijpapparaat horizontaal (1) of verticaal (2) aan het werkblad.

De bijgevoegde schroefklem (16) moet in één van beide sokkels (4) ingrijpen.

### **A** Slijptafel demonteren/monteren

#### Slijptafel demonteren:

1. Los met de bijgevoegde inbussleutel (17) de schroef (9) onder de slijptafel (11).
2. Verwijder de schroef (9) en de sluitring (8) en verwijder de houder van de slijptafel (10) van het apparaat.

#### Slijptafel monteren:

3. Om de slijptafel (11) te monteren, schuift u de houder van de slijptafel (10) weer op het apparaat.
4. Plaats de schroef (9) met sluitring (8) erin en schroef deze vast.



Let op de juiste positie van de 4 neuzen (zie illustratie **C**), anders is het niet mogelijk de schroef (**A** 9) in te draaien.

## A Slijppapier vervangen



**Opgelet: letselgevaar!** Scheid het apparaat van het net om onbedoeld inschakelen te vermijden.



Voor een gemakkelijker vervangen, demonteert u voorafgaand slijptafel (11) en houder van de slijptafel (10) (zie "Slijptafel demonteren/monteren").

### Schuurpapier aanbrengen:

1. Druk het schuurpapier (18) gelijkmatig op de schuurschijf (1).

### Schuurpapier verwijderen:

2. Trek het schuurpapier (18) af de schuurschijf (1).

### Proefrun:

Voer, na elke vervanging van het slijppapier, een proefrun van minstens 1 minuut zonder belasting op het hoogste toerental door. Sta hierbij niet in de gevarezone.

## A Hoek van de slijptafel instellen

De hoek van de slijptafel (11) kan continu van  $-10^\circ$  tot  $+50^\circ$  ingesteld worden.

1. Draai de schroeven (7) los.
2. Stel via de kartelmoer (B 19) en met behulp van de hoekschaal (6) de gewenste hoek in.
3. Draai de schroef (7) weer vast aan.

## A Hoekaanslag gebruiken

1. Draai de schroef (13b) van de hoekaanslag los.
2. Schuif de rail van de hoekaanslag (13a) in de gewenste positie in de gleuf (12) op de schuurtafel (11).
3. Stel met behulp van de schaal de gewenste hoek op de markering op de rail (13a) in.
4. Fixeer de hoekaanslag (13) door de schroef (13b) vast te draaien.

## D Externe stofafzuiging aansluiten



Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw stofzuiger om te zien of deze voor het opzuigen van slijpspaanders geschikt is.

### Externe stofafzuiging aansluiten:

1. Plaats de hoekadapter (14) in de opening op het apparaat. Let erop dat de neus op de hoekadapter (14) in één van beide gleuven in de apparaatopening schuift (zie detailillustraties).
2. Draai de hoekadapter (14) in een verticale of horizontale positie om de hoekadapter (14) tegen uitvallen te beveiligen.

### Externe stofafzuiging afnemen:

3. Draai en trek voorzichtig aan de hoekadapter (14) om hem te verwijderen. Het verwijderen is mogelijk als de pijl op de hoekadapter (14) en de markering op de behuizing van het apparaat tegenover elkaar staan



Er is bij het apparaat een extra adapter (15) met grotere diameter gevoegd, die optioneel op de hoekadapter (14) gestoken kan worden.

U kunt de zuigslang van een stofzuiger eventueel ook rechtstreeks op de hoekadapter aansluiten.

## Bedrijf

Voer, vóór het eerste bedrijf, een proefrun van minstens 1 minuut seconden zonder belasting op het hoogste toerental door. Sta hierbij niet in de gevarezone.



### In- en uitschakelen



Zorg ervoor dat de spanning van de elektrische aansluiting overeenstemt met het typeplaatje op het apparaat.



Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

1. Selecteer met de toerentalregelaar (2) het gewenste toerental.

#### Inschakelen:

2. Druk op de schakelaar „I“ (3), het apparaat start.

#### Uitschakelen:

3. Druk op de schakelaar „O“ (3), het apparaat schakelt uit.
4. Haal vervolgens het netsnoer (5) uit het stopcontact.

Wacht na het inschakelen tot het apparaat het maximale toerental heeft bereikt. Begin dan pas te slijpen.

## Slijpen

De pijl ← boven de slijpschotel (A 1) geeft de draairichting van het schotelslijpparaat aan.

De slijpsnelheid laat zich met behulp van de toerentalregelaar (A 2) regelen.

### Horizontale montage (B ①):

- Leg het werkstuk op de slijptafel (A 11) en leid het langzaam in de gewenste hoek **aan de linkerhelft** van de slijpschotel (A 1).

### Verticale montage (B ②):

- Leid het werkstuk langzaam in de gewenste hoek aan de slijpschotel (A 1).



Demonteer eerst de schuurtafel (11) voordat u in verticale montage begint te schuren (zie "Schuurtafel demonteren/monteren").

## Reiniging



Trek voor elke instelling, elk onderhoud en elke reparatie de stekker uit.



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.



**Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken. Er bestaat gevaar voor brandwonden!**

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig de verluchtingsopeningen en de buitenkant van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.
- Verwijder spaanders, stof en vuil evt. met een kwast.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen, correct vastzittende schroeven of andere delen. Vervang beschadigde onderdelen.

## Transport



Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.



**Laat het apparaat afkoelen.**

Draag het apparaat met twee handen.

## Bewaring

Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

## Afvalverwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.  
 Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 57).

| Positie  | Gebruiksaanwijzing | Beschrijving  | Bestel-Nr.                       |
|----------|--------------------|---|----------------------------------|
| <b>A</b> | 18                 | slijppapier<br>5 x korrelgrootte 80<br>5 x korrelgrootte 150<br>5 x korrelgrootte 240 | 91104597<br>91104598<br>91104599 |
| <b>A</b> | 13                 | Hoekaanslag   | 91104582                         |
| <b>A</b> | 13 a               | Rail hoekaanslag  | 91104581                         |
| <b>A</b> | 13 b               | Schroef hoekaanslag   | 91104583                         |
| <b>A</b> | 10                 | Houder van de slijptafel  | 91104594                         |
| <b>A</b> | 11                 | Slijptafel  | 91104595                         |
| <b>A</b> | 14                 | Hoekadapter   | 91104575                         |
| <b>A</b> | 15                 | Adapter   | 91104576                         |
| <b>B</b> | 19                 | Kartelmoer  | 91104596                         |

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garan-

tieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. slijppapier) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 346121\_2004) als bewijs van de aankoop klaar te houden.



- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale ver-

zendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center



### Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

IAN 346121\_2004



### Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

IAN 346121\_2004

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Spis treści

|   |            |
|---|------------|
| <b>Wstęp</b> .....  | <b>58</b>  |
| <b>Przeznaczenie</b> .....  | <b>58</b>  |
| <b>Opis ogólny</b> .....  | <b>59</b>  |
| Zakres dostawy .....  | 59         |
| Opis działania .....  | 59         |
| Przegląd .....  | 59         |
| <b>Dane techniczne</b> .....  | <b>59</b>  |
| <b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....  | <b>60</b>  |
| Symbole i piktogramy .....  | 60         |
| Ogólne zasady bezpieczeństwa .....  | 60         |
| Uwagi dotyczące bezpieczeństwa<br>pracy ze szlifierkami talerzowymi ..... | 63         |
| Zagrożenia ogólne .....   | 64         |
| <b>Uruchomienie</b> .....   | <b>65</b>  |
| Zabezpieczenie szlifierki<br>talerzowej .....                             | 65         |
| Montaż / demontaż stołu<br>szlifierskiego .....                           | 65         |
| Wymiana papieru ściernego .....   | 65         |
| Ustawianie kąta stołu szlifierskiego ...                                  | 66         |
| Stosowanie prowadnicy kątowej .....                                       | 66         |
| Podłączenie zewnętrznego systemu<br>odpylania .....                       | 66         |
| <b>Praca</b> .....  | <b>66</b>  |
| Załączanie i wyłączanie .....   | 67         |
| Szlifowanie .....   | 67         |
| <b>Czyszczenie</b> .....  | <b>67</b>  |
| <b>Konserwacja</b> .....  | <b>68</b>  |
| <b>Przechowywanie urządzenia</b> .....                                    | <b>68</b>  |
| <b>Usuwanie i ochrona<br/>środowiska</b> .....                            | <b>68</b>  |
| <b>Części zamienne / Akcesoria</b> .....                                  | <b>69</b>  |
| <b>Gwarancja</b> .....  | <b>70</b>  |
| <b>Serwis naprawczy</b> .....   | <b>71</b>  |
| <b>Service-Center</b> .....   | <b>71</b>  |
| <b>Importer</b> .....   | <b>71</b>  |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej<br/>deklaracji zgodności WE</b> .....          | <b>102</b> |
| <b>Rysunek samorozwijający</b> .....                                      | <b>105</b> |

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

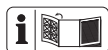
## Przeznaczenie

Szlifierka talerzowa przeznaczona jest do szlifowania miękkich i twardych gatunków drewna.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku przemysłowego.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby poniżej 16 roku życia. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

## Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na przedniej i tylnej stronie rozkładanej.

## Zakres dostawy

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne. Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.

- Szlifierka talerzowa
- Tarcza szlifierska
- Zwornica
- Prowadnica kątowna
- 6 x papier ścierny
  - 2x uziarnienie 80
  - 2x uziarnienie 150
  - 2x uziarnienie 240
- Adapter kątowny i adapter do zewnętrznego systemu odpylania
- Klucz imbusowy
- Instrukcja obsługi

## Opis działania

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

## Przeгляд

- A**
- 1 Tarcza szlifierska
  - 2 Regulator obrotów
  - 3 Włącznik/ wyłącznik
  - 4 Uchwyt zwornicy
  - 5 Wtyk sieciowy
  - 6 Skala kątowna
  - 7 Śruba
  - 8 Podkładka
  - 9 Śruba
  - 10 Mocowanie stołu szlifierskiego
  - 11 Stół szlifierski

- 12 Wpust
- 13 Prowadnica kątowna
  - 13a Szyna
  - 13b Śruba
- 14 Adapter kątowny
- 15 Adapter do zewnętrznego systemu odpylania
- 16 Zwornica
- 17 Klucz imbusowy
- 18 Papier ścierny

- B** 19 Nakrętka radełkowa

## Dane techniczne

### Szlifierka talerzowa... PTSG 140 C2

Znamionowe

napięcie wejścia ..... 230 V~, 50 Hz

Pobór mocy ..... 140 W (S2 15 min)\*

Prędkość obrotowa

przy pracy jałowej ( $n_0$ ) ..... max. 3600 min<sup>-1</sup>

Klasa zabezpieczenia ..... II

Typ zabezpieczenia ..... IPX0

Ciężar ..... 2,4 kg

Średnica tarczy szlifierskiej ..... 125 mm

Poziom ciśnienia akustycznego

( $L_{pA}$ ) ..... 63,2 dB(A);  $K_{pA} = 3$  dB

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{WA}$ )

zmierzony ..... 76,2 dB(A);  $K_{WA} = 3$  dB

Całkowita wartość drgań ( $a_{h1}$ ) .  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Po nieprzerwanej pracy przez 15 minut następuje przerwa, do momentu schłodzenia się urządzenia do temperatury otoczenia +/- 2 K (2 °C).

Wartości emisji hałasu zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

## Zasady bezpieczeństwa



UWAGA! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Przed użyciem elektronarzędzia proszę przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

## Symbole i piktogramy

### Symbole na urządzeniu:



Uwaga!



Przeczytaj instrukcję obsługi!



Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.



Noś ochronę oczu i ochronniki słuchu.



Noś ochronę dróg oddechowych.



Noś rękawice ochronne.



Klasa ochrony II (podwójna izolacja)



Kierunek obrotu tarczy szlifierskiej



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

### Symbole w instrukcji obsługi:



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.



Wyjąć wtyk sieciowy.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Przed użyciem elektronarzędzia proszę przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać

## Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



**OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi,**

**dołączonymi do tego elektonarzędzia.** Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

### Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

## 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane

gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektonarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

## 3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elek-

trycznego może doprowadzić do poważnych zranień.

- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo**

**używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- #### 4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego
- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
  - b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
  - c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
  - d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

- e) Dbaj o staranną pielęgnację elektro-narzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdź, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

## 5) Serwis

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze szlifierkami talerzowymi



**Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Noś środki ochrony indywidualnej.**

Noś okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową i rękawice.

- Podczas prac w warunkach zapylenia dbaj o drożność otworów wentylacyjnych. Przed czyszczeniem urządzenie odłącz od zasilania elektrycznego.
- Uwaga, niebezpieczeństwo urazu! Po wyłączeniu maszyny tarcza szlifierska obraca się jeszcze przez chwilę.
- Nigdy nie zastanijaj i dbaj o dobrą czytelność tabliczek ostrzegawczych umieszczonych na elektronarzędziu.
- **Elektronarzędzie zamocuj na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.** Obsuwanie lub chwanie się elektronarzędzia uniemożliwia równomierne i bezpieczne prowadzenie narzędzia końcowego.
- **Narzędzie końcowe prowadź na obrabiany element tylko przy włączonym urządzeniu.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zacięcia się narzędzia końcowego w obrabianym materiale i szarpnięcia obrabianego materiału przez maszynę. Sytuacja taka może być przyczyną obrażeń ciała.
- **W przypadku zablokowania się narzędzia końcowego natychmiast wyłącz elektronarzędzie.** Narzędzie końcowe blokuje się, gdy:
  - elektronarzędzie jest przeciążone;
  - narzędzie zatnie się w obrabianym elemencie.

- **Przed rozpoczęciem pracy ustaw prawidłową prędkość obrotową.**
- **Po zakończeniu pracy nie dotykaj tarczy szlifierskiej zanim ostygnie.** Podczas pracy narzędzie końcowe bardzo mocno się nagrzewa.
- **Regularnie sprawdzaj stan kabla, naprawę uszkodzonego kabla zlecaj tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym. Uszkodzone przedłużacze wymień.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- **Nie używane elektronarzędzie przechowuj w bezpiecznym miejscu. Miejsce przechowywania musi być suche i zamykane.** Uniemożliwi to uszkodzenie elektronarzędzia podczas przechowywania lub jego użycie przez niedoświadczoną osobę.
- **Nigdy nie pozostawiaj narzędzia zanim całkowicie się zatrzyma.** Bezwładny bieg narzędzia końcowego po wyłączeniu napędu może być przyczyną urazów ciała.
- **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym kablem. Nie dotykaj uszkodzonego kabla i wyciągnij wtyk sieciowy, jeśli kabel został uszkodzony podczas pracy.** Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikaj nienaturalnej postawy ciała.** Zadbaj o bezpieczną pozycję i stale zachowuj równowagę.
- Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub jego autoryzowanemu serwisowi.
- Wodę trzymaj z dala od części elektrycznych elektronarzędzia i osób przebywających w strefie pracy.
- **Uwaga! Nigdy nie usuwaj luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującej tarczy szlifierskiej.** W celu usunięcia usterek lub zakleszczonych kawałków drewna wyłącz maszynę i **wyjmij wtyk sieciowy.**
- **W momencie uszkodzony jest kabel zasilający elektronarzędzia, wówczas należy go zastąpić specjalnie przygotowanym kablem zasilającym, dostępnym w sklepie internetowym ([www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)).**

## Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) uszkodzenie płuc, w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- b) uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- c) szkody zdrowotne spowodowane przez
  - kontakt z narzędziem szlifierskim w nieostoiętym miejscu;
  - wyrzucenie części obrabianego elementu lub uszkodzonej tarczy szlifierskiej.
- d) szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.





Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

## Uruchomienie



**Unikaj przypadkowego rozruchu.** Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień, przeglądu lub naprawy upewnij się, czy wtyk sieciowy jest wyciągnięty.

Przed uruchomieniem szlifierki talerzowej należy zabezpieczyć ją przed przewróceniem się.

### **B** Zabezpieczenie szlifierki talerzowej

Zamocuj szlifierkę talerzową na stole roboczym w pozycji poziomej (1) lub pionowej (2).

Dołączona zwornica (16) musi chwycić jeden z dwóch uchwytych mocujących (4)..

### **A** Montaż / demontaż stołu szlifierskiego

#### **Demontaż stołu szlifierskiego:**

1. Dołączonym kluczem imbusowym (17) odkręć śrubę (9) poniżej stołu szlifierskiego (11).
2. Wyjmij śrubę (9) i podkładkę (8) i ściągnij mocowanie stołu szlifierskiego (10) z urządzenia.

#### **Montaż stołu szlifierskiego:**

3. Aby zamontować stół szlifierski (11) nasuń ponownie mocowanie stołu szlifierskiego (10) na urządzenie.
4. Włóż śrubę (9) z podkładką (8) i mocno ją przykręć.



Zwróć uwagę na prawidłowe położenie 4 nosków (patrz ilustracja **C**), w przeciwnym razie śruby (**A**) nie da się wkręcić.



### **Wymiana papieru ściernego**



**Uwaga Niebezpieczeństwo urazu!** Odczyń urządzenie od zasilania sieciowego, aby uniknąć przypadkowego włączenia.



W celu ułatwienia wymiany zdejmij wcześniej stół szlifierski (11) i mocowanie stołu szlifierskiego (10) (patrz „Demontaż/ montaż stołu szlifierskiego”).

#### **Zakładanie papieru ściernego:**

1. Dociśnij równomiernie papier ścierny (18) do tarczy szlifierskiej (1).

#### **Zdejmowanie papieru ściernego:**

2. Zdejmij papier ścierny (18) z tarczy szlifierskiej (1).

#### **Rozruch próbny:**

Po każdej zmianie papieru ściernego przeprowadź próbny rozruch trwający co najmniej 1 minutę bez obciążenia i z maksymalną prędkością obrotową. Nie stój przy tym w strefie niebezpiecznej.

## A Ustawianie kąta stołu szlifierskiego

Kąt stołu szlifierskiego (11) można regulować płynnie w zakresie od  $-10^{\circ}$  do  $+50^{\circ}$ .

1. Poluzuj śruby (7).
2. Ustaw żądany kąt za pomocą nakrętki radełkowej (B 19) i skali kątowej (6).
3. Ponownie mocno dokręć śruby (7).

## A Stosowanie prowadnicy kątowej

1. Poluzuj śrubę (13b) prowadnicy kątowej.
2. Wsuń szynę prowadnicy kątowej (13a) na żądaną pozycję w rowku (12) na stole szlifierki (11).
3. Za pomocą skali ustaw żądany kąt na oznakowaniu znajdującym się na szynie (13a).
4. Zamocuj prowadnicę kątową (13) mocno obracając śrubę (13b).

## D Podłączenie zewnętrznego systemu odpylania



Zapoznaj się także z instrukcją obsługi odkurzacza i sprawdź, czy nadaje się on do zasysania wiórów szlifierskich.

### Podłączenie zewnętrzne systemu odpylania:

1. Włóż adapter kątowy (14) do otworu na urządzeniu.  
Zwróć uwagę, aby wsunąć nosek na adapterze kątowym (14) w jeden z dwóch wpustów w otworze urządzenia (patrz ilustracje szczegółowe).

2. Obróć adapter kątowy (14) w położenie pionowe lub poziome, aby zabezpieczyć adapter kątowy (14) przed wypadnięciem.

### Odłączenie zewnętrznego systemu odpylania:

3. Obróć i pociągnij lekko za adapter kątowy (14), aby go zdjąć.  
Jego zdjęcie jest możliwe, gdy strzałka na adapterze kątowym (14) i oznakowanie na obudowie urządzenia znajdują się jedno nad drugim.



Do urządzenia dołączony jest dodatkowy adapter (15) o większej średnicy, który w razie potrzeby można założyć na adapter kątowy (14).

Wąż ssawny odkurzacza można ewentualnie podłączyć także bezpośrednio do adaptera kątowego.

## Praca

Przed pierwszym użyciem przeprowadź próbny rozruch trwający co najmniej 1 minutę bez obciążenia i z maksymalną

prędkością obrotową. Nie stój przy tym w strefie niebezpiecznej.

## **A** Załączanie i wyłączenie



Pamiętaj, że napięcie gazda sieciowego musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.



Podłącz urządzenie do gniazda sieciowego.

1. Za pomocą regulatora obrotów (2) wybierz żądaną prędkość obrotową.

### **Włączanie:**

2. Wciśnij włącznik „I” (3), urządzenie uruchamia się.

### **Wyłączenie:**

3. Wciśnij wyłącznik „O” (3), urządzenie wyłączy się.
4. Następnie odłącz wtyk kabla zasilającego (5) od gniazda sieciowego.

Po załączeniu urządzenia odczekaj, aż osiągnie ono swoją maks. prędkość obrotową. Dopiero wówczas możesz rozpocząć szlifowanie.

## **Szlifowanie**

Strzałka ← powyżej tarczy szlifierskiej (A 1) wskazuje kierunek obrotu szlifierki talerzowej.

Prędkość szlifowania można regulować za pomocą regulatora obrotów (A 2).

## **Montaż w pozycji poziomej (B ①):**

- Połóż obrabiany element na stole szlifierskim (A 11) i dosuń go powoli pod żądanym kątem **do lewej połówki** tarczy szlifierskiej (A 1).

## **Montaż w pozycji pionowej (B ②):**

- Dosuń powoli obrabiany element pod żądanym kątem do tarczy szlifierskiej (A 1).



Przed rozpoczęciem szlifowania w montażu pionowym zdemontuj stół szlifierki (11) (patrz „Demontaż / montaż stołu szlifierki”).

## **Czyszczenie**



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z ustawieniem, utrzymaniem lub naprawą urządzenia należy wyciągnąć wtyk sieciowy.



Nie stosować żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą.



**Wykonanie prac, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, zlecać w specjalistycznym warsztacie. Stosować tylko oryginalne części. Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo oparzenia!**

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Otwory wentylacyjne i powierzchnie urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.
- W razie potrzeby usunąć wióry, pył i zanieczyszczenia za pomocą pędzla.

## Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić na występowanie widocznych usterek jak luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych części. Uszkodzone części wymienić.

## Transport



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.



**Odczekać do ostygnięcia urządzenia.**

Urządzenie należy przenosić, trzymając je oburącz.

## Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.

## Usuwanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Części zamienne / Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na  
[www.grizzlyl-service.eu](http://www.grizzlyl-service.eu)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 71).

| Stanowisko Instrukcja obsługi | Opis   | Numer zamówienia                 |
|-------------------------------|--|----------------------------------|
| <b>A</b> 18                   | papier ścierny<br>5 x uziarnienie 80<br>5 x uziarnienie 150<br>5 x uziarnienie 240 | 91104597<br>91104598<br>91104599 |
| <b>A</b> 13                   | Prowadnica kątowa  | 91104582                         |
| <b>A</b> 13 a                 | Szyna prowadnicy kątowej   | 91104581                         |
| <b>A</b> 13 b                 | Śruba prowadnicy kątowej   | 91104583                         |
| <b>A</b> 10                   | Mocowanie stołu szlifierskiego   | 91104594                         |
| <b>A</b> 11                   | Stół szlifierski   | 91104595                         |
| <b>A</b> 14                   | Adapter kątowy   | 91104575                         |
| <b>A</b> 15                   | Adapter  | 91104576                         |
| <b>B</b> 19                   | Nakrętka radełkowana   | 91104596                         |

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie będzie na nowo.)

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. papier ścierny), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniki, akumulatory lub elementy szklane).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezzwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 346121\_2004).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterek.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 346121\_2004

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Obsah

|   |            |
|---|------------|
| <b>Úvod</b> .....   | <b>72</b>  |
| <b>Účel použití</b> .....                                   | <b>72</b>  |
| <b>Obecný popis</b> .....                                   | <b>72</b>  |
| Rozsah dodávky .....  | 73         |
| Popis funkce .....  | 73         |
| Přehled .....   | 73         |
| <b>Technické údaje</b> .....                                | <b>73</b>  |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....                            | <b>73</b>  |
| Symboly a piktogramy .....                                  | 74         |
| Všeobecné bezpečnostní pokyny .....                         | 74         |
| Bezpečnostní pokyny pro<br>kotoučové brusky .....           | 77         |
| Zbývající rizika .....                                      | 78         |
| <b>Uvedení do provozu</b> .....                             | <b>78</b>  |
| Zajištění kotoučové brusky.....                             | 78         |
| Montáž/demontáž brusného stolu .....                        | 78         |
| Výměna brusného papíru .....                                | 79         |
| Nastavení úhlu brusného stolu .....                         | 79         |
| Používání úhlového dorazu .....                             | 79         |
| Připojení externího odsávání<br>prachu.....                 | 79         |
| <b>Provoz</b> .....   | <b>80</b>  |
| Zapnutí a vypnutí.....                                      | 80         |
| Broušení.....   | 80         |
| <b>Čištění</b> .....  | <b>80</b>  |
| <b>Údržba</b> .....   | <b>81</b>  |
| <b>Skladování</b> .....                                     | <b>81</b>  |
| <b>Likvidace/ochrana životního<br/>prostředí</b> .....      | <b>81</b>  |
| <b>Náhradní díly / Příslušenství</b> .....                  | <b>82</b>  |
| <b>Záruka</b> .....   | <b>83</b>  |
| <b>Opravná</b> .....  | <b>84</b>  |
| <b>Service-Center</b> .....                                 | <b>84</b>  |
| <b>Dovoze</b> .....   | <b>84</b>  |
| <b>Překlad originálního<br/>prohlášení o shodě CE</b> ..... | <b>103</b> |
| <b>Rozvinutý výkres</b> .....                               | <b>105</b> |

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

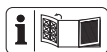
## Účel použití

Kotoučová bruska je vhodná k broušení tvrdého i měkkého dřeva.

Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržité komerční využívání. Přístroj není určen k používání osobami mladšími 16 let. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

## Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.



## Rozsah dodávky

Vybalte zařízení a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Kotoučová bruska
- Brusný kotouč
- Šroubová svěrka
- Úhlový doraz
- 6 x brusný papír
  - 2x zrnitost 80
  - 2x zrnitost 150
  - 2x zrnitost 240
- Úhlový adaptér a adaptér pro externí odsávání prachu
- Klíč s vnitřním šestihranem
- Návod k obsluze

## Popis funkce

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

## Přehled


- |          |                         |
|----------|-------------------------|
| <b>A</b> | 1 Brusný kotouč         |
|          | 2 Regulátor otáček      |
|          | 3 Zapínač/vypínač       |
|          | 4 Uchycení              |
|          | 5 Síťová zástrčka       |
|          | 6 Úhlová stupnice       |
|          | 7 Šroub                 |
|          | 8 Podložka              |
|          | 9 Šroub                 |
|          | 10 Držák brusného stolu |
|          | 11 Brusný stůl          |
|          | 12 Drážka               |
|          | 13 Úhlový doraz         |
|          | 13a Kolečnice           |
|          | 13b Šroub               |
|          | 14 Úhlový adaptér       |

- 15 Adaptér pro externí odsávání prachu
- 16 Šroubová svěrka
- 17 Klíč s vnitřním šestihranem
- 18 Brusný papír

- B** 19 rýhovaná matice

## Technické údaje

### Talířová bruska..... PTSG 140 C2

|   |  |
|---|--|
| Jmenovité vstupní napětí.....           | 230 V~, 50 Hz  |
| Příkon .....                            | 140 W (S2 15 min)*   |
| Otáčky naprázdno ( $n_0$ ) .....        | max. 3600 min <sup>-1</sup>  |
| Třída ochrany .....                     | II  |
| Druh ochrany.....                       | IPX0   |
| Hmotnost.....                           | 2,4 kg   |
| Průměr brusného kotouče .....           | 125 mm   |
| Hladina zvukového tlaku                 |  |
| ( $L_{pA}$ ) .....                      | 63,2 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB  |
| Úroveň akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  |  |
| měřená .....                            | 76,2 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB  |
| Celková hodnota vibrací ( $a_{h1}$ ) .. | $\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>  |

\* Po 15 minutovém nepřerušovaném provozu je nutné učinit přestávku, dokud se teplota přístroje nesníží, přičemž se od teploty okolí může odchylovat o max. 2 K (2 °C).

Hodnoty hluku byly stanoveny dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

## Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření. Před používáním tohoto elektrického přístroje si přečtěte tyto pokyny. Bezpečnostním pokyny uchovávejte na vhodném místě.

## Symboly a piktogramy

### Symboly na přístroji:



Pozor!



Přečtěte si návod k použití!



Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě



Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu.



Noste respirátor.



Noste ochranné rukavice.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Směr otáčení brusného kotouče



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.

### Symboly v návodu:



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Připojte zařízení k síťovému napětí.



Vytáhněte síťovou zástrčku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny



**POZOR!** Při použití elektrických nástrojů je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření. Hrozí nebezpečí úrazu.

## šeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



**VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

### Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo**

**prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky do zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou**

**vhodné i pro venkovní oblast.**

Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

- f) Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnutí a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:**
- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

**h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.**

Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

**5) Servis:**

**a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

**Bezpečnostní pokyny pro kotoučové brusky**



**Pozor! Nebezpečí poranění! Noste osobní ochranné pomůcky.**



Používejte ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku a rukavice.

**• Při práci v prašném prostředí zajistěte volné větrací otvory.**

Před čištěním síťového napájení odpojte zařízení.

- Pozor, nebezpečí poranění! Brusný kotouč běží ještě určitou dobu po vypnutí přístroje.
- Výstražné štítky na elektrickém zařízení nikdy nezakrývejte.
- **Elektrické zařízení upevněte na pevném, rovném a vodorovném povrchu.** Může-li elektrické zařízení uklouznout nebo se kývá, nelze nástroj vést rovnoměrně ani bezpečně.

- **Nástroj přiblížte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí, že nástroj v obrobku uvízne a strhne obrobek s sebou. To může vést ke zranění.
- **Jestliže se nástroj zablokuje, elektrický nástroj okamžitě vypněte.** Nástroj se zablokuje v těchto případech:
  - elektrický nástroj je přefízen,
  - nástroj uvízl v obrobku.
- **Před zahájením práce nastavte správné otáčky.**
- **Brusného kotouče se po dokončení práce před jeho vychladnutím nedotýkejte.** Nástroj se při práci velmi zahřívá.
- **Pravidelně kontrolujte kabel, přičemž poškozený kabel nechte opravit pouze v autorizovaném servisu. Poškozený prodlužovací kabel vyměňte.** Tím je zajištěno, že elektrický nástroj bude i nadále bezpečný.
- **Nepoužívaný elektrický nástroj skladujte na bezpečném místě. Skladovací prostory musí být suché a uzavřené.** Tím je zajištěno, že elektrický nástroj nebude během skladování poškozen ani používán nezkoušenými osobami.
- **Od nástroje nikdy neodcházejte, dokud se úplně nezastaví.** Dobíhající nástroje mohou způsobit zranění.
- **Elektrický nástroj nikdy nepoužívejte, je-li poškozen kabel. Poškozeného kabelu se nedotýkejte. Dojde-li během práce k poškození kabelu, vytáhněte jej ze zásuvky.** V případě poškození kabelu se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Nepracujte se zařízením v abnormální tělesné poloze.** Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Zástrčku nebo připojovací kabel může vyměňovat vždy pouze výrobce elektrického přístroje nebo zákaznický servis.
- Vodu je nutné udržovat v bezpečné vzdálenosti mimo dosah elektrických částí náradí a osob v pracovní oblasti.
- **Pozor! Nikdy neodstraňuje uvolněné třísky, štěpiny nebo uvázlé dřevěné díly při běžícím brusném kotouči.** Při odstraňování poruch nebo uvázlých kousků dřeva vypněte zařízení – **vytáhněte síťovou zástrčku.**
- **Pokud je síťový připojovací kabel elektrického nástroje poškozen, musí se vyměnit speciálně připraveným síťovým připojovacím kabelem, který je k dispozici v e-shopu ([www.grizzlyzly-service.eu](http://www.grizzlyzly-service.eu)).**

## Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického náradí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest.
- b) Poškození sluchu, nebudete-li nosit vhodnou ochranu sluchu.
- c) Újmy na zdraví v těchto případech:
  - dotknete-li se brusných nástrojů na nezakrytovaných místech;
  - odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.

- d) Poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



**Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

## Uvedení do provozu



**Vyhýbejte se nechtěnému spuštění.** Před jakýmkoliv nastavením, údržbou nebo opravami se ujistěte, že je vytažená síťová zástrčka.

Před uvedením kotoučové brusky do provozu je nutné ji zajistit proti převržení.

### **B** Zajištění kotoučové brusky

Upevněte kotoučovou brusku horizontálně (①) nebo vertikálně (②) k pracovní desce. Dodávaná šroubová svěrka (16) musí zasahovat do některého vybrání (4).

### **A** Montáž/demontáž brusného stolu

#### **Demontáž brusného stolu:**

1. Pomocí dodávaného klíče s vnitřním šestihranem (17) uvolněte šroub (9) pod brusným stolem (11).

- Sejměte šroub (9) a podložku (8) a odtáhněte držák brusného kotouče (10) od přístroje.

### Montáž brusného stolu:

- Chcete-li namontovat brusný stůl (11), posuňte držák brusného stolu (10) znovu na přístroj.
- Nasaďte šroub (9) s podložkou (8) a znovu je utáhněte.



Dbejte na správnou polohu 4 výstupků (viz obrázek **C**), jinak nebude možné šroub **(A)** 9) zašroubovat.

### **A** Výměna brusného papíru



**Pozor, nebezpečí poranění!** Přístroj odpojte od napájení proudem, aby nedošlo k nechtěnému zapnutí.



Pro snazší výměnu nejdříve odmontujte brusný stůl (11) a držák (10) (viz „Montáž/demontáž brusného stolu“).

### Montáž brusného listu:

- Přitlačte brusný list (18) rovnoměrně na brusný talířový kotouč (1).

### Demontáž brusného listu:

- Stáhněte brusný list (18) z brusného talířového kotouče (1).

### Zkušební chod:

Po každé výměně brusného papíru proveďte zkušební chod bez zatížení v délce alespoň jedné minuty bez zatížení a na nejvyšší otáčky. Při tom nestůjte v nebezpečné oblasti.

### **A** Nastavení úhlu brusného stolu

Úhel brusného stolu (11) lze plynule nastavit v rozmezí  $-10^{\circ}$  až  $+50^{\circ}$ .

- Povolte šrouby (7).
- Pomocí rýhované matice (B19) a úhlové stupnice (6) nastavte požadovaný úhel.
- Znovu šrouby utáhněte (7).

### **A** Používání úhlového dorazu

- Povolte šrouby (13b) úhlového dorazu.
- Posuňte kolejnice úhlového dorazu (13a) do požadované pozice v drážce (12) na brusném stole (11).
- Nastavte pomocí stupnice požadovaný úhel na značení na kolejnici (13a).
- Zajistěte úhlový doraz (13) opětovným utažením šroubu (13b).

### **D** Připojení externího odsávání prachu



Dodržujte také návod k obsluze Vašeho vysavače, zda je tento vhodný pro odsávání brusných třísek.

### Připojení externího odsávání prachu:

- Nasaďte úhlový adaptér (14) do otvoru na přístroji.  
Dbejte na to, aby se výstupek na úhlovém adaptéru (14) zasouval do některé drážky v otvoru na přístroji (viz podrobné obrázky).
- Otočte úhlový adaptér (14) do vertikální nebo horizontální polohy kolem úhlového adaptéru (14), čímž jej zajistíte proti vypadnutí.

## Sejmutí externího odsávání prachu:

- Otočte a zlehka zatáhněte za úhlový adaptér (14) a sejměte jej. Adaptér je možné sejmut, když lícuje šipka na úhlovém adaptéru (14) a značka na krytu přístroje.



K přístroji se dodává dodatečný adaptér (15) s větším průměrem, který lze volitelně nasadit na úhlový adaptér (14).

K úhlovému adaptéru můžete případně přímo připojit také odsávací hadici vysavače.

## Provoz

Před prvním provozem provedte zkušební chod v délce alespoň jedné minuty bez zatížení a na nejvyšší otáčky. Při tom nestůjte v nebezpečné oblasti.



### Zapnutí a vypnutí



Ujistěte se, zda se napětí síťové přípojky shoduje s údaji na typovém štítku na přístroji.



Připojte zařízení k síťovému napětí.

- Pomocí regulátoru otáček (2) zvolte požadované otáčky.

### Zapnutí:

- Zapněte vypínač do polohy „I“ (3). Přístroj se rozběhne.

### Vypnutí:

- Vypněte vypínač do polohy „O“ (3). Přístroj se vypne.
- Následně vytáhněte ze zásuvky síťový kabel (5).

Po zapnutí vyčkejte, než přístroj dosáhne maximálních otáček. Teprve poté začněte s broušením.

## Broušení

Šipka  nad brusným kotoučem (A 1) udává směr otáčení kotoučové brusky.

Rychlost broušení lze regulovat pomocí regulátoru otáček (A 2).

### Horizontální montáž (B ①):

- Položte obrobek na brusný stůl (A 11) a ved'te jej pomalu pod požadovaným úhlem **k levé polovině** brusného kotouče (A 1).

### Vertikální montáž (B ②):

- Ved'te obrobek pomalu pod požadovaným úhlem k brusnému kotouči (A 1).



Než začnete brousit ve svislé montáži, odmontujte brusný stůl (11) (viz „Demontáž/montáž brusného stolu“).

## Čištění



Před jakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte napájecí kabel.



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.





**Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte odbornému servisu. Používejte pouze originální díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!**

- Spotřebič řádně vyčistěte po každém použití.
- Vyčistěte větrací otvory a povrch přístroje měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.
- Odstraňte třísky, prach a nečistoty případně štětcem.

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti, a také správné usazení šroubů nebo jiných součástí. Poškozené díly vyměňte.

## Přeprava



Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



**Nechte přístroj vychladnout.**

Přístroj přenášejte oběma rukama.

## Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité plastové a kovové díly mohou být rozříděny podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

## Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách  
www.grizzly-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 84).

| Pozice návod k obsluze | Popis   | Číslo objednávky                 |
|------------------------|---|----------------------------------|
| <b>A</b> 18            | brusný papír<br>5 x zrnitost 80<br>5 x zrnitost 150<br>5 x zrnitost 240 | 91104597<br>91104598<br>91104599 |
| <b>A</b> 13            | Úhlový doraz  | 91104582                         |
| <b>A</b> 13 a          | Kolejnice úhlového dorazu   | 91104581                         |
| <b>A</b> 13 b          | Šroub úhlového dorazu   | 91104583                         |
| <b>A</b> 10            | Držák brusného stolu  | 91104594                         |
| <b>A</b> 11            | Brusný stůl   | 91104595                         |
| <b>A</b> 14            | Úhlový adaptér  | 91104575                         |
| <b>A</b> 15            | Adaptér   | 91104576                         |
| <b>B</b> 19            | Rýhovaná matice   | 91104596                         |

## Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. brusný papír), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 346121\_2004)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v



čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)

IAN 346121\_2004

## Obsah

|  |            |
|--|------------|
| <b>Úvod</b> .....  | <b>85</b>  |
| <b>Použitie</b> .....  | <b>85</b>  |
| <b>Všeobecný popis</b> .....                                 | <b>85</b>  |
| Rozsah dodávky .....   | 86         |
| Popis funkcie .....  | 86         |
| Prehľad .....  | 86         |
| <b>Technické údaje</b> .....                                 | <b>86</b>  |
| <b>Bezpečnostné pokyny</b> .....                             | <b>86</b>  |
| Symboly a grafické znaky .....                               | 87         |
| Všeobecné bezpečnostné pokyny.....                           | 87         |
| Bezpečnostné pokyny pre<br>tanierovú brúsku .....            | 90         |
| Zvyškové riziká .....  | 91         |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....                           | <b>91</b>  |
| Zabezpečenie tanierovej brúsky.....                          | 91         |
| Demontáž/montáž brúsneho stola.....                          | 91         |
| Výmena brúsneho papiera .....                                | 92         |
| Nastavenie uhla brúsneho stola .....                         | 92         |
| Použitie uhlového dorazu .....                               | 92         |
| Pripojenie externého odsávania<br>prachu.....                | 92         |
| <b>Prevádzka</b> .....                                       | <b>93</b>  |
| Zapnutie a vypnutie.....                                     | 93         |
| Brúsenie.....  | 93         |
| <b>Čistenie</b> .....  | <b>93</b>  |
| <b>Údržba</b> .....  | <b>94</b>  |
| <b>Uskladnenie</b> .....                                     | <b>94</b>  |
| <b>Odstránenie a ochrana<br/>životného prostredia</b> .....  | <b>94</b>  |
| <b>Náhradné diely /<br/>Príslušenstvo</b> .....              | <b>95</b>  |
| <b>Záruka</b> .....  | <b>96</b>  |
| <b>Servisná oprava</b> .....                                 | <b>97</b>  |
| <b>Service-Center</b> .....                                  | <b>97</b>  |
| <b>Dovozca</b> .....   | <b>97</b>  |
| <b>Preklad originálneho<br/>prehlásenia o zhode CE</b> ..... | <b>104</b> |
| <b>Výkres náhradných dielov</b> .....                        | <b>105</b> |

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Použitie

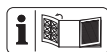
Tanierová brúska je vhodná na brúsenie mäkkého a tvrdého dreva.

Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú priemyselnú prevádzku.

Zariadenie nie je vhodné pre používanie osobami mladšími ako 16 rokov. Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhou.

## Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

## Rozsah dodávky

Vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Tanierová brúska
- Brúsny tanier
- Skrutkové zvieradlo
- Uhlový doraz
- 6 x brúsny papier + nosná fólia
  - 2x zrnitosť 80
  - 2x zrnitosť 150
  - 2x zrnitosť 240
- Uhlový adaptér a adaptér na externé odsávanie prachu
- Inbusový kľúč
- Návod na používanie

## Popis funkcie

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

## Prehľad

- A**
- 1 Brúsny tanier
  - 2 Regulátor otáčok
  - 3 Vypínač zap/vyp
  - 4 Upínadlo
  - 5 Sieťová zástrčka
  - 6 Uhlová stupnica
  - 7 Skrutka
  - 8 Podložka
  - 9 Skrutka
  - 10 Držiak brúsneho stola
  - 11 Brúsny stôl
  - 12 Drážka
  - 13 Uhlový doraz
    - 13a Lišta
    - 13b Skrutka
  - 14 Uhlový adaptér

- 15 Adaptér na externé odsávanie prachu
- 16 Skrutkové zvieradlo
- 17 Inbusový kľúč
- 18 Brúsny papier

- B** 19 Ryhovaná matica

## Technické údaje

### Tanierová brúska..... PTSG 140 C2

Menovité vstupné napätie ..230 V~, 50 Hz

Príkon ..... 140 W (S2 15 min)\*

Počet otáčok

vo voľnobehu ( $n_0$ ) .....max. 3600 min<sup>-1</sup>

Ochranná trieda ..... II 

Druh ochrany.....IPX0

Hmotnosť..... 2,4 kg

Priemer brúsneho taniera ..... 125 mm

Hladina akustického tlaku

( $L_{pA}$ ) ..... 63,2 dB(A);  $K_{pA} = 3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

nameraná ..... 76,2 dB(A);  $K_{WA} = 3$  dB

Celková hodnota vibrácií ( $a_{h1}$ ) .  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Po nepretržitej prevádzke počas 15 minút nasleduje prestávka, kým rozdiel teploty zariadenia a teploty okolia nie je menší ako 2 K (2 °C).

Hodnoty hluku boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

## Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia.

Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

## Symbyly a grafické znaky

### Symbyly na prístroji:



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pozor! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vyťahnite sieťovú zástrčku.



Noste ochranu očí, sluchu.



Noste ochranu dýchania.



Noste ochranné rukavice.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Smer otáčania brúsneho kotúča



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

### Symbyly v návode:



**Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Zariadenie pripojte na sieťové napätie.



Vyťahnuť sieťovú zástrčku.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia: Existuje nebezpečenstvo poranenia!

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



**VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

### 1) Bezpečnosť pracovníka:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny**

alebo prachy. Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

## 2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.

- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od**



**pohybujúcich sa časti.** Volné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

- g) Ak možno namontovať zariadenia na odsávania a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

#### **4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**

- a) Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

- e) Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťot.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

#### **5) Servis:**

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

## Bezpečnostné pokyny pre tanierovú brúsku



**Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Noste osobné ochranné prostriedky.**



Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku a rukavice.

- Pri práci za prašných podmienok sa postarajte o voľné vetracie otvory. Pred čistením odpojte prístroj od sieťového napájania.
- Pozor, nebezpečenstvo úrazu! Brúsny kotúč krátko po vypnutí stroja ešte dobieha.
- Výstražné štítky na elektrickom náradí udržiavajte vždy čitateľné.
- **Elektrické náradie upevňujte vždy na pevnej, rovnej a vodrovnej ploche.** Ak sa elektrické náradie môže sklznúť alebo kolísať, použitý nástroj nemôže byť vedený rovnomerne a bezpečne.
- **Vložený nástroj vedte proti obrobku len zapnutý.** V opačnom prípade je nebezpečenstvo, že sa vložený nástroj môže v obrobní vzpriechť a unášať ho. Mohlo by to spôsobiť poranenia.
- **Keď sa vložený nástroj zablokuje, okamžite vypnite elektrické náradie.** Vložený nástroj sa zablokuje vtedy, keď:
  - elektrické náradie sa preťaží;
  - je v obrábanom obrobní vzpriechené.
- **Pred začiatkom práce nastavte správne otáčky.**
- **Brúsny kotúč chytajte po práci až po jeho ochladení.** Nástroj je počas prác veľmi horúci.
- **Pravidelne kontrolujte kábel a poškodený kábel nechajte opraviť len autorizovanej službe zákazníkom.** Poškodený predlžovací kábel vymeňte. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- **Nepoužívané elektrické náradie bezpečne uložte. Miesto skladovania musí byť suché a uzamykatelné.** Zabráňte, aby sa elektrické náradie počas skladovania poškodilo alebo bolo obsluhované neskúsenými osobami.
- **Náradie nikdy neopúšťajte skôr, než sa úplne zastaví.** Dobiahajúce vložené nástroje môžu spôsobiť zranenia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným káblom.** Nedotýkajte sa poškodeného kábla a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, keď sa kábel počas práce poškodí. Poškodený kábel zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.
- Výmenu zástrčky alebo prírodného vedenia vykoná vždy výrobca elektrického náradia alebo služba zákazníkom.
- Vodu treba držať mimo elektrických častí elektrického náradia alebo osôb v pracovnej oblasti.
- **Pozor! Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, piliny alebo vzpriechené kusy dreva, keď je brúsny tanier v prevádzke.** Pri odstraňovaní porúch alebo odoberaní vzpriechených kusov dreva stroj vypnite – vytiahnite zástrčku.
- **Keď je sieťový pripojovací kábel elektrického náradia poškodený, musí sa vymeniť za špeciálne upravený sieťový pripojovací**

**kábel, ktorý je dostupný cez online shop (www.grizzly-service.eu).**

## Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia spôsobené
  - Dotykom na brúsne nástroje v nezaкрыtom mieste;
  - Vymrštením častí z obrábaných predmetov alebo poškodených brúsnych kotúčov.
- Poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

## Uvedenie do prevádzky



**Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou sa uistite, že je sieťová zástrčka vytiahnutá.

Skôr ako uvediete tanierovú brúsku do prevádzky, musíte ju zabezpečiť proti preklopeniu.

### B Zabezpečenie tanierovej brúsky

Upevnite tanierovú brúsku horizontálne (①) alebo vertikálne (②) na pracovnej doske.

Priložené skrutkové zvieradlo (16) musí siahať do jedného z oboch upínadiel (4).

### A Demontáž/montáž brúsneho stola

#### Demontáž brúsneho stola:

- Pomocou priloženého inbusového kľúča (17) uvoľníte skrutku (9) pod brúsnym stolom (11).
- Odstráňte skrutku (9) a podložku (8) a stiahnite držiak brúsneho stola (10) z prístroja.


#### Montáž brúsneho stola:


- Na namontovanie brúsneho stola (11) nasuňte držiak brúsneho stola (10) znova na prístroj.
- Nasadte skrutku (9) s podložkou (8) a túto pevne priskrutkujte.



Dávajte pozor na správnu pozíciu 4 hroty (pozri obrázok C), v opačnom prípade sa skrutka (A 9) nedá zatočiť.

## A Výmena brúsneho papiera

 **Pozor, nebezpečenstvo úrazu!** Odpojte prístroj od sieťového napájania, aby sa zabránilo nechcenému zapnutiu.

 Pre uľahčenú výmenu demontujte najprv brúsny stôl (11) a držiak (10) (pozri „Demontáž/montáž brúsneho stola“).

### Upevnenie brúsneho listu:

1. Zatláčte brúsny list (18) rovnomerne na brúsny tanier (1).

### Odobratie brúsneho listu:

2. Vytiahnite brúsny list (18) z brúsneho taniera (1).

### Skúšobný chod:

Po každej výmene brúsneho papiera vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zaťaženia na maximálne otáčky. Prítom nestojte v nebezpečnej oblasti.

## A Nastavenie uhla brúsneho stola

Uhol brúsneho stola (11) sa môže plynulo prestaviť od  $-10^\circ$  do  $+50^\circ$ .


1. Uvoľnite skrutky (7).
2. Želaný uhol nastavte cez ryhovanú maticu (B 19) a pomocou uhlovej stupnice (6).
3. Skrutky (7) znova pevne utiahnite.

## A Použitie uhlového dorazu

1. Uvoľnite skrutku (13b) uhlového dorazu.

2. Nasuňte lištu uhlového dorazu (13a) do želanej polohy v drážke (12) na brúsnom stole (11).
3. Pomocou stupnice nastavte želaný uhol na značku na lište (13a).
4. Zafixujte uhlový doraz (13) tak, že skrutku (13b) pevne zatočíte.

## D Pripojenie externého odsávania prachu


 Pozrite si tiež návod na používanie vášho vysávača, či je vhodný na odsávanie brúsneho prachu.

### Pripojenie externého odsávania prachu:

1. Nasaďte uhlový adaptér (14) do otvoru na prístroji. Dávajte pozor na to, aby ste hrot na uhlovom adaptéri (14) posunuli do jednej z oboch drážok v otvore prístroja (pozri detailné obrázky).
2. Otočte uhlový adaptér (14) do vertikálnej alebo horizontálnej pozície, aby ste uhlový adaptér (14) zabezpečili proti vypadnutiu.

### Odobratie externého odsávania prachu:

3. Otočte a ľahko ho potiahnite na uhlovom adaptéri (14), aby ste ho odobrali. Odobratie je možné vtedy, keď šípka na uhlovom adaptéri (14) a značka na telese prístroja stoja nad sebou.

 Pri prístroji je priložený prídavný adaptér (15) s väčším priemerom, ktorý sa voliteľne môže nasunúť na uhlový adaptér (14). Nasávaciu hadicu vysávača môžete v prípade potreby pripojiť tiež priamo na uhlový adaptér.

## Prevádzka

Pred prvou prevádzkou vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zaťaženia na maximálne otáčky. Pritom nestojte v nebezpečnej oblasti.

### **A** Zapnutie a vypnutie



Skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s napätím na typovom štítku zariadenia.



Zariadenie pripojte na sieťové napätie.

1. Pomocou regulátora otáčok (2) zvolte želané otáčky.

#### **Zapnutie:**


2. Stlačte zapínač „I“ (3), prístroj sa rozbehne.

#### **Vypnutie:**

3. Stlačte vypínač „O“ (3), prístroj sa vypne.
4. Následne vytiahnite sieťový kábel (5) zo zásuvky.

Po zapnutí počkajte, kým zariadenie nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite s brúsením.

## Brúsenie

Šípka  nad brúsnym tanierom (A 1) udáva smer otáčania tanierovej brúsky.

Rýchlosť brúsenia sa dá regulovať pomocou regulátora otáčok (A 2).

### **Horizontálna montáž (B ①):**

- Položte obrobok na brúsny stôl (A 11) a vedte ho pomaly v želanom uhle **na ľavú polovicu** brúsneho taniera (A 1).

### **Vertikálna montáž (B ②):**

- Vedte obrobok pomaly v želanom uhle na brúsny tanier (A 1).



Demontujte brúsny stôl (11), skôr ako začnete s brúsením vo vertikálnej montáži (pozri „Montáž/demontáž brúsneho stola“).

## Čistenie



Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky..



Nepožívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Chemické substancie môžu porušiť plastové časti náradia. Náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou.



**Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode nechajte odborný servis. používajte len originálne diely. Náradie nechajte pred každou údržbou a čistením vychladnúť. Inak hrozí popálenie!**

- Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite.
- Čistíte vetracie otvory a povrch zariadenia s mäkkou kefou, štetcom alebo textíliou.
- Odstráňte triesky, prach a nečistoty príj. pomocou štetca.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Pred každým použitím skontrolujte, či zariadenie nemá viditeľné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti, či má správne uložené skrutky alebo iné časti. Poškodené časti vymeňte.

## Preprava



Vypnite stroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.



**Prístroj nechajte ochladieť.**

Prístroj noste obidvoma rukami.

## Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

## Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

## Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane  
[www.grizzlylly-service.eu](http://www.grizzlylly-service.eu)

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 97).

| Pozícia | Návod na obsluhu | Popis  | Poradové číslo                   |
|---------|------------------|--|----------------------------------|
| A       | 18               | brúsny papier<br>5 x zrnitosť 80<br>5 x zrnitosť 150<br>5 x zrnitosť 240 | 91104597<br>91104598<br>91104599 |
| A       | 13               | Uhlový doraz   | 91104582                         |
| A       | 13 a             | Lišta uhlového dorazu  | 91104581                         |
| A       | 13 b             | Skrutka uhlového dorazu  | 91104583                         |
| A       | 10               | Držiak brúsneho stola  | 91104594                         |
| A       | 11               | Brúsny stôl  | 91104595                         |
| A       | 14               | Uhlový adaptér   | 91104575                         |
| A       | 15               | Adaptér  | 91104576                         |
| B       | 19               | Ryhovaná matica  | 91104596                         |

## Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smeríc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. brúsny papier) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 346121\_2004) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedenú servisnú oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznik



la, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
www.grizzly-service.eu

## **Servisná oprava**

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## **Service-Center**



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 346121\_2004

## **Dovozca**

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

DE

AT

CH

## Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

**Tellerschleifgerät  
Modell PTSG 140 C2**

Seriennummer  
000001 - 058000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-2:2014  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.08.2020

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

*\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

GB

IE

## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

**Disc sander  
model PTSG 140 C2**

Serial number  
000001 - 058000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-2:2014  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.08.2020

Christian Frank  
Documentation Representative

\* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

FR

BE

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

**Ponceuse à disque  
de construction PTSG 140 C2**

Numéro de série  
000001 - 058000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-2:2014  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
GERMANY  
05.08.2020

Christian Frank  
Chargé de documentation

*\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

NL

BE

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Schotelschuurmachine  
bouwsérie PTSG 140 C2**

Serienummer

000001 - 058000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-2:2014  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.08.2020

Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

PL

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że:

**Szlifierka talerzowa  
typoszereg PTSG 140 C2**

numer seryjny  
000001 - 058000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-2:2014  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.08.2020

Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Talířová bruska**

**konstrukční řady PTSG 140 C2**

Pořadové číslo

000001 - 058000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-2:2014  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.08.2020

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná k sestavení  
dokumentace

\* *Výše popsáný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

SK

## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Tanierová brúska**  
**konštrukčnej rady PTSG 140 C2**  
Poradové číslo  
000001 - 058000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-2:2014**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.08.2020

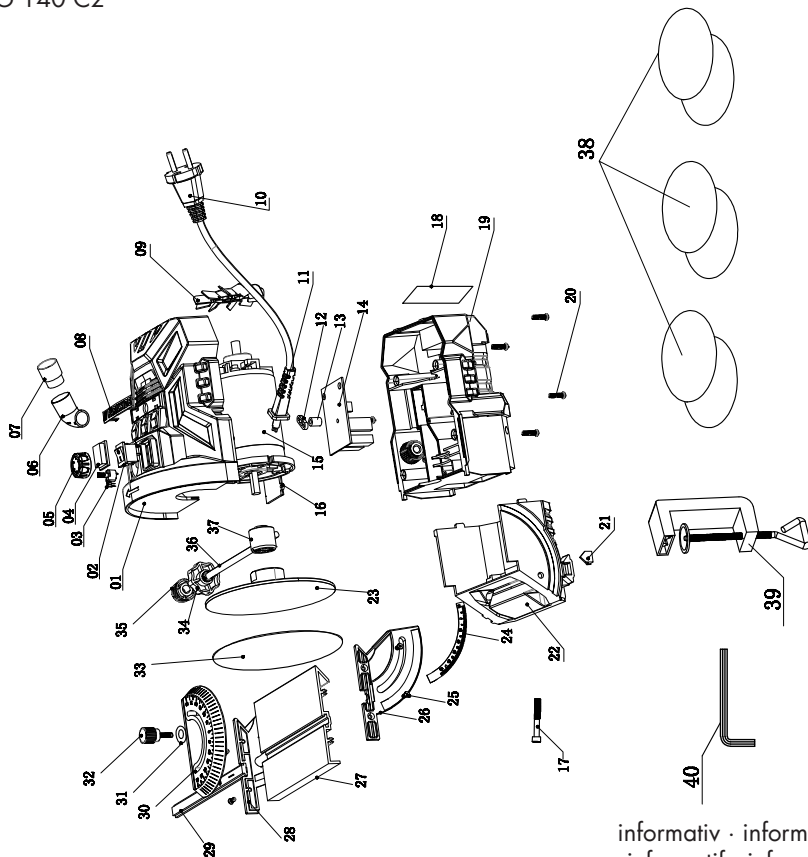
Christian Frank  
Osoba splnomocnená na zostavenie  
dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



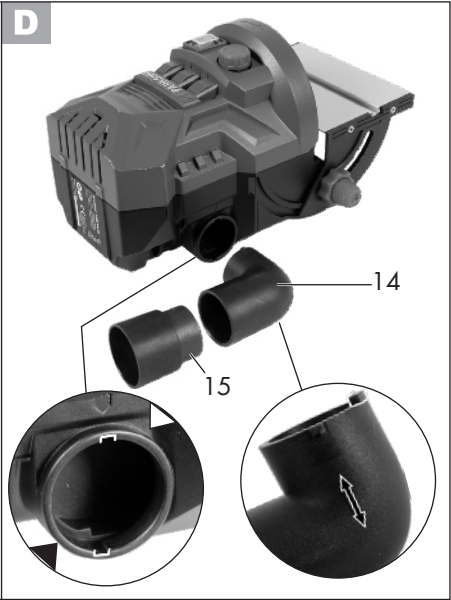
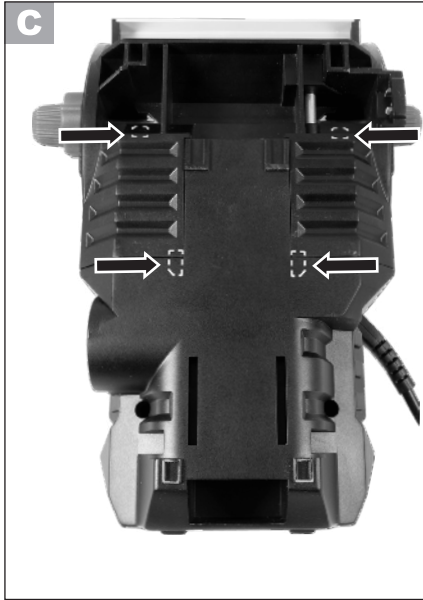
**Explosionszeichnung • Exploded Drawing**  
**Vue éclatée • Explosietekening**  
**Rysunek samorozwijający • Rozvinutý výkres**  
**Výkres náhradných dielov**

PTSG 140 C2



informativ · informative  
 informatif · informatief  
 pouczający · informační · informativny

20200722\_rev02\_js





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Version des informations ·  
Stand van de informatie · Stan informacij ·  
Stav informací · Stav informácií: 07/2020  
Ident.-No.: 72037943072020-8

---



IAN 346121\_2004



8